

Argentina & Austral



AÑO XXXI - Nº. 343
MAYO DE 1960

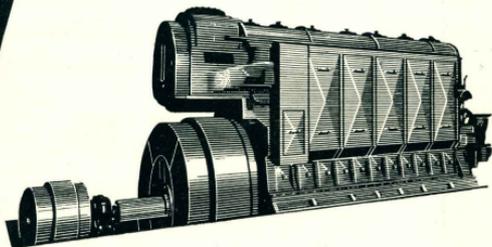


FIESTA
PATRIA
EN LA
PATAGONIA

(Información pág. 6)

FAIRBANKS-MORSE MODELO 38 P - O DIESEL

más potencia, menos espacio, costo menor



Este nuevo modelo de Pistones Opuestos presenta características inigualables en motores diesel de 300 a 3600 H.P. de rendimiento. Su diseño P-O significa:

- 40% menos de partes móviles, que son las expuestas al desgaste.
- Menor peso por caballo de fuerza, reportando economía en el costo de mantención y funcionamiento.
- Tamaño y peso reducidos, requieren para su instalación menor gasto en espacio y fundaciones.

Más de ocho millones de H.P. instalados en todo tipo de servicios —estacionarios, marinos y aplicaciones portables— demuestran la aceptación mundial de este motor diesel Fairbanks Morse.

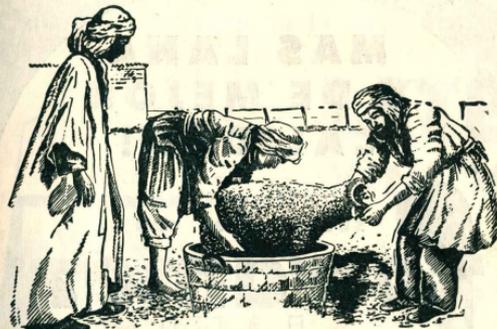
Representante exclusivo en la República Argentina

SOCIEDAD ANONIMA IMPORTADORA Y EXPORTADORA DE LA PATAGONIA

Diagonal Norte 543

T. E. 33-0503/9

Buenos Aires



EL PROCEDIMIENTO ES RUDIMENTARIO...

PARA LANARES

Care la sarna con dos baños a 1 en 1000 y 12 días de lavado, e con un solo baño en 1 en 500. Destruye los piojos y garrapatas, y es el remedio ideal contra la mosca.



PARA VACUNOS

Sarna y Piojos. Se recomiendan dos baños, a 1 en 1000 con un intervalo de 12 a 14 días.



pero, la idea es buena! El procedimiento para combatir la sarna de los lanares, ideado en 1843 por William Cooper, ha demostrado ser el único medio racional para combatir esta antiquísima enfermedad.

Los primitivos POLVOS de COOPER, que adquirieron fama mundial y fueron intensamente usados en todas partes, abrieron el camino a nuevos y más eficaces antisépticos, como la CREMA GAMATOX COOPER, que una la experiencia secular de Cooper a los extraordinarios propiedades insecticidas del "Gammexane".

Por eso, es tan eficaz, segura y económica.

CREMA GAMATOX COOPER

A BASE DE "GAMMEXANE"

PRODUCTOS VETERINARIOS COOPER, S. A. Imp. & Com.

25 de Mayo 489 - Local de Ventas: Diamante 529 - Buenos Aires



**MAS LANA
Y DE MEJOR
CALIDAD!**

alimento
sus lanas con

forramez
L y RL

Acreciente la producción de sus lanas racionándolas con FORRAMEZ L y RL, que contribuyen a proporcionar a los animales un estado excepcional. Las extraordinarias fórmulas de FORRAMEZ L y RL contienen, en proporciones adecuadas, grasas, hidratos de carbono, proteínas fácilmente digestibles, vitaminas estabilizadas mediante un moderno procedimiento para conservar íntegro su poder vitamínico durante largo tiempo, y un complejo de sales minerales exclusivo -verdadero refuerzo gigante- que hacen de este alimento una ración

COMPLETA, ARMÓNICA Y ADECUADA

forramez
L y RL



MOLINOS RIO DE LA
PLATA S.A.

Qué coqueta queda la casa con



**LATEX
VINILICO**

y

**SEMI-LUSTRE
SINTETICO**

Este fin de semana mismo, Ud. puede cambiar la fisonomía de sus ambientes y conferirles su propia personalidad, embelleciéndolos con estas extraordinarias pinturas de Pajarito. El Latex Vinílico lavable brinda atractivos colores que desafían los hongos y rinden para yeso, revoque, madera, etc.

Toda la casa queda hecha un cuadro desde la azotea hasta el baño, con el SEMI-LUSTRE PAJARITO, ideal para los marcos, molduras, puertas, cocina y cuarto de baño. Amplísima variedad de colores. De fácil aplicación y rápido secado.



Industria Argentina



PRODUCTOS

Pajarito
TRADICIÓN EN PINTURA

GOODGLASS, WALL & CIA.
(Argentina) Ltda. S. A.
Avda. Belgrano 1477 - Bs. Aires

Mayor
gusto...



Yerba
mate

Enosis
DE CALIDAD SUPERIOR

Trae el mayor gusto
para el mate

Yerba de primera selección, de sabor fijo y uniforme.

Aroma y frescura herméticamente conservadas en paquetes de 1/2 y 1 kilo, envueltos en celofán.

Sabor
y
Aroma
exquisitos!



El mas económico
de los
buenos aceites

Botellas de 1 1/2 lts.
Latas de 5 lts.

Argentina **B** Austral

AÑO XXXI

Nº. 343

Revista mensual, editada por la Sociedad Anónima Importadora

y Exportadora de la Patagonia

Registro de la Propiedad Intelectual N° 651719

Avenida Presidente Roque Sáenz Peña 547 - Buenos Aires

MAYO de 1960

Sumario

- 6 — Sesquicentenario de Mayo en la Patagonia.
- 10 — *Aquel 25 de mayo.*
- 10 — E. GONZALEZ TRILLO y L. ORTIZ BEHETY — Hubo jalones, hubo pueblos de casas blancas.
- 11 — Carlos Berg, un huésped que nos dejó su ciencia y su vida.
- 12 — Automotores argentinos. Camiones y pick-up de marcas mundiales salen ahora de la planta de Fevre y Basset en San Justo.
- 16 — Chile frente a la adversidad y el dolor.
- 20 — JUAN DEL SUR — La Patagonia y la radiotelefonía.
- 24 — Un acto de amistad empresarial.
- 25 — Crónicas ilustradas.
- 27 — MANUEL LLARAS SAMITIER — Antecedentes y precursores de Piedrabuena en la isla Pavón.
- 29 — SEGUNDO MARCOPOLO — Memorias de un viajante.
- 30 — ANA ESTER REY — El periodismo en la Patagonia.
- 32 — ROBERTO F. BELTRAMINO — La fabricación de soda Solvoy en la Patagonia.
- 33 — SILVIO RUBEN GOMEZ — Un piloto natural de Galicia.
- 34 — VII Salón de Arte de Esquel.
- 35 — RAMON DEL VALLE INCLAN — Un cabecilla.
- 38 — Patagonia al día.

SESQUICENTENARIO DE MAYO EN LA PATAGONIA

REPORTAJE GRAFICO DE LA CELEBRACION

HA celebrado el país con solemnidad y regocijo el sesquicentenario del hecho glorioso de 1810 en que el pueblo de Buenos Aires expresó su voluntad de gobernarse por sí mismo y mostró con sus actos el

rostro inconfundible de una patria, actitud que tuvo inmediata y favorable repercusión en América y sostenida adhesión en las otras ciudades del virreinato. Maldonado y Colonia, en la Banda Oriental, donde Montevideo alzabase como un baluarte del realista, hicieron suyo el pronunciamiento portero los días 4 y 5 de junio de 1810, siguiéndoles el 8 Concepción del Uruguay y el 9 Soriano. Tres días después adoptó Santa Fe la trascendental resolución, el 14 se decidieron las tropas de la fortaleza de Santa Teresa en el territorio de lo que es hoy el departamento uruguayo de Rocha, próximo a la frontera con Brasil; también el 14 se sumó San Luis, el 16 Corrientes, el 18 Misiones, el 19 Salta, el 22 Gualeguay, el 25 Tarija y Tucumán, el 27 Mendoza y el 29 Santiago del Estero; en julio se solidarizó San Juan y al correr de los días sumáronse otros territorios; la revolución se expandió por América y sucesivamente fueron formándose nuevas naciones.

Dentro de la patria y por lo que a la Patagonia respecta, el grito de mayo de 1810 no encontró en la región austral el oído que recogerá su eco. Aquellas vastas tierras no eran más que un lugar geo-

gráfico sin actividad civilizada, con sólo algunas tribus trashumantes y un pequeño puñado de españoles en la bahía San José.

Habrían de transcurrir varias décadas antes que en la Patagonia flameara permanente el pendón celeste y blanco; primero en Viedma, la población que reconoce data más antigua de las existentes en las actuales provincias sureñas; después en Pavón, reducto santacruceño de Piedrabuena, más tarde en Rawson, cuando llega Julián Murga para poner en posesión del lugar a los colonizadores galeses; en 1884 se enarbolará para siempre la enseña nacional en Tierra del Fuego.

A medida que la Patagonia fue incorporando habitantes, llegados de todas las tierras en tática coincidencia de destino, el sentimiento argentino fue prendiendo en sus pobladores. Bellos recuerdos enaltecen su sentido de fidelidad a la patria que los cobijaba. Bellos recuerdos como el de aquella sobria afirmación de los galeses ante el árbitro inglés al decidirse la cuestión de límites con Chile, o aquellos otros que nos hablan de mujeres comedidas y habilita-

PUERTO DESEADO



Los momentos de la celebración del sesquicentenario de la Revolución de Mayo en Puerto Deseado. En el extremo superior, el intendente municipal y el comandante del transporte A.R.A. "Cabo San Bartolomé" cuando la bandera; debajo, homenaje floral ante el monumento a San Martín.

T R E L E W



Con representantes de la Marina de Guerra, que aparece desfilando en la cavalcada de esta edición, soldados y escolares, se cumplió un acto brillante en Trelew. Las fotografías muestran el patco oficial y los obsequios de las escuelas encabezando el desfile.



Seis

RAWSON



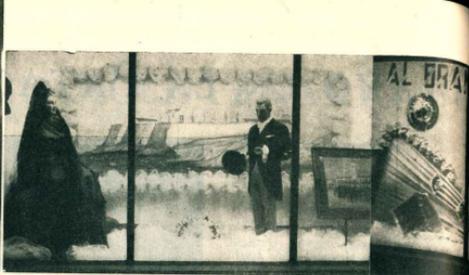
En Rawson, capitán de Chubut, presidió los actos el gobernador, Dr. Gelino, quien ocupa el patco oficial con otras autoridades al usar de la palabra el presidente de la Comisión de Fiestas, doctor Simónet. Las alumnas de María Auxiliadora, a la derecha, pusieron la nota candorosa.

Siete





El intendente municipal de Trelew, Sr. Vergolito, al izar la bandera.



RIO GALLEGOS — Las dos notas gráficas muestran distintos momentos de la celebración del 25 de Mayo. Primero, el palco oficial donde se encuentra el gobernador de la provincia acompañado de otras autoridades civiles, militares y eclesiásticas; la siguiente, el desfile militar por la calle Roca.



VIDRIERAS ENGANANADAS — El comercio ha sumado a los festejos el aporte de sus vidrieras engalanadas. Ofrecemos una visión de las artísticas vidrieras presentadas en Río Gallegos por la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia, que han sido con justicia muy elogiadas. También, en Puerto Deseado, San Julián y otras localidades, las vidrieras que presentó esta firma comercial obtuvieron los primeros premios en los concursos realizados.

sas que a falta de auténticas banderas para enarbolar el 25 de Mayo o 9 de Julio, impregnaban de azul-cielo trozos de sus sábanas, utilizando en el tejido primitivas tinturas que con yuyos silvestres fabricaban tehuelches y araucanos.

Siempre en la Patagonia las fiestas patrias han tenido decorosa celebración y esta del sesquicentenario ha señalado realizaciones de extraordinaria significación popular. Las informaciones reunidas de las distintas localidades y parajes, y fotografías tomadas en diversos actos, indican el grado de fervor patriótico con que los distintos vecindarios cumplieron los festejos; soldados, marineros, alumnos de las escuelas, pequeños boy-scouts han estado reunidos en unos y otros lugares, al pie de la bandera, bajo un cielo límpido, teniendo en algunos sitios el telón de fondo de una cordillera empenachada de blanco, en otros un lago azul luminoso, y en todos el ámbito abierto de la gran extensión austral que si hace ciento cincuenta años era lugar remoto y misterioso, ahora es una realidad pujante, plérida de positivas entregas para beneficio del presente y del futuro argentino.

No vamos a reseñar en detalle los actos cumplidos en todas las poblaciones del Sur. Pero debemos señalar, eso sí, que la escuela patagónica es la que invariablemente ofrece una alta nota de fervor patriótico. Se han realizado actos preciosos, como el de



la escuela 34 de Gaiman, donde fue inaugurada una réplica de la Pirámide de Mayo erigida mediante el aporte de los habitantes de esa zona del valle del Chubut; en varios lugares hubo concursos de composiciones, las maestras y maestros participaron con amplitud en la preparación de los festejos y abundaron en disertaciones alusivas.

Igualmente destacada, como siempre, ha sido la participación de las distintas guarniciones militares, cuyos efectivos dieron lugar a los programas preparados con brillantes desfiles; la marinería prestó su simpático apoyo y, precisamente, son jóvenes de nuestra Marina de Guerra los que al desfilar con gallardía en Chubut fueron captados por el sentido oportuno del fotógrafo y aparecen en la carátula de la presente edición de esta revista.

En plan de señalar los hechos sobresalientes y los aportes más dignos de la celebración patagónica del sesquicentenario, no podemos silenciar la actitud del periodismo austral. Algunas publicaciones realizaron ediciones especiales que representan un señalado esfuerzo ponderable.

La Federación de Sociedades Rurales de la Patagonia, a su vez, editó en homenaje al sesquicentenario de la Revolución de Mayo el poema "Patria Argentina", vibrante canto del poeta Manuel Alcobre. Compartieron esta edición, además de la entidad titular, las entidades agrarias que la integran: Asociación Rural de Las Heras, Asociación Rural de San Julián, Asociación Rural de Tierra del Fuego, Cooperativa Ganadera de Lago Argentino, Sociedad Rural de Caimaró, Sociedad Rural de Deseado, Sociedad Rural Santa Cruz, Sociedad Rural de Oro Rivadavia, Sociedad Rural de Comodoro, Sociedad Rural del Valle del Chubut, Sociedad Rural de Sarmiento y Sociedad Rural de Viedma.



Cte. PIEDRABUENA — Uno de los actos del programa cumplido en Comodoro Piedrabuena, fue la inauguración del monumento construido por decisión y aporte del Colegio Secundario Provincial, oportunidad en la que usó de la palabra el doctor Juan Tognón. Las notas gráficas presentan al orador tras descubrir el monumento.



SAN JULIAN — El secundario se congregó con devoción patriótica para celebrar el día de la patria, y alumnos y maestros se concentraron con sus abanderados, tal como podemos observar en la fotografía que nos ha enviado nuestro corresponsal.

Aquel 25 de Mayo

Una celebración en el desierto

De las celebraciones patrias en la Patagonia ninguna para ganarse en la historia como aquel 25 de Mayo de 1879 en Choele Choele, durante la Campaña del Desierto, en que la nota épica del sacrificio y del coraje era crónica de los días de tribus. En la sede oficial de la División Raedco: "25 de Mayo. La viruela hace estragos. Se forman ocho soldados del 109 y 20 indios prisioneros. Celebramos la fiesta nacional en el centro de los cerros montañosos ranqueles. Se improvisa una compañía de acróbatas y asistimos a una sesión de ejercicios acrobáticos que resulta un éxito. La salida y la puesta de sol se saludan con salvas".

Se quiere un párrafo más hermoso, dice Prado. Amanece el día de la patria: anotan 24 casos de viruela y la gente se divierte, baila, ríe y hace pruebas.

Este tanto, el general Roca ha seguido andando, una marcha en el desierto buscando la margen del río Negro al que llega el 24 de mayo. Les toca una noche terrible, de frío intenso. A orillas del fogón parecían los soldados "fundidos" sentados en banquetes de canchales, girando automáticamente al calor de la lumbre para evitar que mientras se calentaba el pecho se escarchara la espalda". Las ventanillas eran relevadas cada veinte minutos, y cuando los retenes volvían al cuerpo de guerra era necesario apelar a las fricciones para poder desentumecerlos. "Al amanecer el 25 de mayo se salda la campaña. Los soldados de sol el dilatado valle ofrecía el aspecto de un desierto. La superficie cruzaba con siniestro ruido al quebrarse la escarcha al paso de los soldados. Y cortando en do aquella espléndida lanura helada, alzabase, arpegiando caídas de nieve, sábanas zigzag, la columna de vapor escapado del río Negro, en espesa e impenetrable neblina".

En esa mañana helada junto al río Negro, cumplióse un teodema "para agradecer al Dios de los Ejércitos —según dijera Roca— el feliz éxito de nuestra campaña". Luego se escucharon en emoción patética los acordes del Himno Nacional.

Después de la formación y previo un racionamiento extraordinario de carne de veuga, se organizaron carreras y bailes en conmemoración de la fiesta nacional.

El general Roca informó telegráficamente al presidente Avellaneda sobre esta celebración, diciendo: "Hoy hemos tenido teatro de guerra de gran alcance al Todopoderoso por el feliz éxito de nuestra campaña. El provido y Vicario General de la Patagonia celebró la misa, habiendo levantado el altar en una herbustera situada a orillas del río Negro, delante de todos los cuerpos formados con sus armas. El espectáculo ha sido imponente y le aseguro que en tiempo me he sentido con mayor recogimiento. En ninguna parte se siente una más cerca de Dios que en el desierto".

Hubo jalones, hubo pueblos de casas blancas

Tolderías de indios. Es al sur del río Negro. La tierra está poblada de lanas. El clamor de la indiola, el alarido de los potros.

Hogueras arden perpetuamente. Señala el humo espeso rastros de tribus. Un fuego. El aire indio del sur se hace más bravo.

Avante de las tropas de línea. De Norquino salen brigadas; recorren los valles, exploran la selva. Hay peligro en los juncoes de las cañadas.

En General Roca se alista gente libre. Vaden los ríos; siguen el Limay hasta sus fuentes. En la costa hay alamos y miradores amarillos. Atravesan bosques de sauce Colorado, llegan a la región de los lagos.

Otros parten de Choele Choele —Fortín de Bernal—, cruzan treinta leguas, toda la travesía de Valcheta desolada y bravia.

Barren la indiola. Tribus de puelches quedan en la tierra; otras se van hacia el sur, se refugian en las montañas.

Hubo jalones, hubo pueblos de casas blancas; fueron colonos los soldados.

Llega gente de otras tierras, de otros papos; alemanes pueblan las cuchillas. Nacen colonias boeras, colonias judías. Llegan agricultores italianos; trabajan los valles.

Se mezclan con gente de la tierra, bautizan criaturas de ojos claros, aprenden palabras gauchas, se hacen buaqueiros.

El amanecer es alegre y cordial, el ocaso los hace alrededor de los fogones; hablan de apariciones y de agüeros.

Trabajan de sol a sol. Conocen los presagios de las nubes, el anuncio de la lluvia en los pastos, en la lana de las ovejas.

Llega clareando lluvia de la primavera.

Pobladores. Tienen en sus labios palabras de rezo. Plegarias.

E. GONZALEZ TRILLO y L. ORTIZ BEHETY

VINAGRE

Enosis

Fino de vino blanco sanjuanino



Carlos Berg

UN HUESPED QUE NOS

DEJO SU CIENCIA Y SU VIDA

RECORDAREMOS a un noble huésped del país, otro extranjero que aportó a nuestra cultura el caudal de su inteligencia y de su saber. La Patagonia presenta un soberbio conjunto de hombres que la recorrieron con dedicación y preocupada minuciosidad de estudiosos, la mayoría venidos de lejanas tierras. El doctor Carlos Berg fue uno de ellos.

Llegó a la República Argentina en el año 1873, a los 30 años de edad, contratado para desempeñar un puesto técnico en el Museo Nacional de Ciencias Naturales. Procedía de Tukukum, localidad de Curlandia, en Letonia.

Inmediatamente de su afincamiento en Buenos Aires realizó diversos viajes al interior, a lugares no muy distantes pero todavía despoblados, como las sierras de Tandil. Con el tiempo recorrió la extensión pampeana y patagónica, todas las provincias, Chile, Uruguay y Paraguay, practicando estudios del suelo, la fauna y la flora y enriqueciendo la colección del Museo con valiosas piezas. La divulgación de estos viajes y de sus observaciones, referidas con la solidez de sus conocimientos zoológicos y botánicos, fueron en su hora una entrega importante que apreciaron los estudiosos de todo el mundo.

Su primer viaje a la Patagonia lo realizó en la fecha y por un medio que lo ubica en el conjunto de un pequeño núcleo de personas que han sido de influencia decisiva en el proceso de colonización y prosperidad de las regiones australes de nuestro país. Fue en el bergantin "Rosales" bajo el mando del teniente coronel Martín Guerrico, en el año 1874, y que solamente conducía tres civiles: el explorador y hombre de ciencia, Francisco P. Moreno, el joven José Menéndez, cuya radiación en el Sur tanto iba a suponer en el desarrollo de la navegación de cabotaje, del comercio, de la industria y de la ganadería patagónico-juaguina, y el profesor Carlos Berg. El historiador Héctor R. Ratto calificó a este viaje como el de los precursores, por todo lo que aquellos significaron y porque entre los tripulantes del navío figuraban el subteniente Martín Rivadavia, que sería el primer ministro de marina en la República al crearse el ministerio, y el guardiamarina Carlos M. Moyano, propulsor más tarde de la Patagonia austral.

En otras oportunidades regresó el doctor Berg a los andes patagónicos, Tierra del Fuego y los valles del río Negro, ampliando las colecciones

del Museo Nacional, del que llegó a ser director. En el año 1892, cuando el gobierno concedió el retiro al doctor German Burmeister, nombró en su reemplazo al doctor Carlos Berg, quien como director mantuvo en alto el prestigio de la institución y continuó con inteligencia y eficacia la obra emprendida por su ilustre antecesor.

La actividad docente del doctor Berg también fue intensa, y desde la cátedra y el libro difundió muchos aspectos del suelo, de la fauna y de la flora australes. Bien puede decirse que, junto con Moreno, Burmeister, Itenberg, Zeballos, Lista, Onelli, contribuyó a que el mundo, y principalmente el propio país, tomara conocimiento de aquellas regiones que permanecían sumidas en el olvido y en la ignorancia.

Desempeñó cátedras en la Universidad de Bs. As., en el Colegio Nacional de Bs. As. y en la Universidad de Córdoba. Organizó también el Museo de Historia Natural de Montevidéo. Dejó escritas y publicadas obras que sirven de texto en muchos centros docentes de América. Entre otros títulos, señalamos estos: "Addenda et Amenanda ad Hemiptera Argentina", 1884; "Elementos de botánica", 1890; "Carlos Germán Burmeister", 1895; "Coleópteros de la Tierra del Fuego", "Dos peces singulares", "Cuadrángulo coleóptero nova argentina", 1899; "Sobre la Carcopapa saltina Wester y la grapholita motrix", "Comunicaciones ovológicas", "Descripción de tres nuevos lepidópteros argentinos", "La formación carbonífera de la República Argentina", "Hemipteros de la Tierra del Fuego", etc.

Cuéntase que el 19 de enero de 1902, al ocurrir el fallecimiento de doctor Carlos Berg, el general Mitre llamó a su despacho a uno de los principales redactores del diario "La Nación" y adelantándose al juicio de la posteridad sobre los valores extraordinarios del sabio, le dijo:

—Ha muerto Carlos Berg, un gran maestro, un gran corazón y un gran inteligencia, consagrados totalmente a las más puras tareas. Destaque en la nota necrológica la importancia que huéspedes como usted y se vale la oportunidad de erigir un monumento para perpetuar la memoria de este gran civilizador extranjero, que ha hecho más por el país que muchos criollos presuntuosos.

El deseo de Mitre no se ha cumplido todavía, y en la Patagonia, donde tan respetuosa memoria se tiene hacia quienes la sirvieron bien, tampoco ha sido conmemorado su nombre con la debida justicia, dándole siquiera a una calle, una escuela, una biblioteca. También allí estamos en deuda, dado que el profesor Berg fue un estudioso y divulgador de diversos aspectos y elementos del sur.



Desfilan por el patio de la fábrica de Fevre y Basset, en San Justo, sus primeras unidades.

AUTOMOTORES ARGENTINOS

CAMIONES DE MARCAS FAMOSAS PRODUCE LA
PLANTA DE FEVRE Y BASSET EN SAN JUSTO



Autoridades de la planta industrial de San Justo acompañan al gobernador de la provincia de Buenos Aires, doctor Oscar Alende, en una recorrida por las distintas dependencias.

LA industria del automotor ya es una realidad en nuestro país, una realidad pujante, que se acrecienta continuamente y que en un período no muy pronunciado de tiempo deparará el desideratum de una producción concorde en características, calidad y cantidad, con las necesidades argentinas.

Vamos a mencionar en particular lo que termina mostrarnos la gran planta de fabricación y montaje que Fevre y Basset Ltda. S. A. y Chrysler Argentina S. A. ocupan en San Justo, provincia de Buenos Aires, para la producción de camiones y pick up Dodge, Fargo y De Soto, de los modelos D-100 y D-60, donde hemos tenido una visión directa del gran impulso que cobra aquí la industria de vehículos automotores. De allí han salido las primeras unidades elaboradas en el suelo argentino, suceso auspicioso que era digno de las celebraciones realistas, a la que nos referimos en estas páginas.

VISITA AL PRESIDENTE

Para asistir al lanzamiento al mercado de los vehículos de aquellas marcas, modelos 1960, de producción nacional, llegaron expresamente a Buenos Aires altos directivos de Chrysler Corporation y Chrysler International. Eran los señores Lynn Townsend, director de Chrysler Corporation a cargo de las operaciones internacionales; Nicholas Keller Jr., presidente de Chrysler International; R. Longon, vi-

cepresidente de Chrysler International de Ginebra.

Acompañados por el vicepresidente de Fevre y Basset y presidente de Chrysler Argentina, señor Jorge Topping y del director gerente general de esta empresa, señor J. Anderson, los visitantes fueron recibidos en audiencia especial por el presidente de la Nación, doctor Arturo Frondizi, al que expusieron los planes de producción de la planta de industria automotriz de San Justo y los primeros resultados de la labor cumplida, que dará como fruto un mínimo de 4.000 unidades en el presente año habiendo comenzado la fabricación en el segundo trimestre.

Ese mismo día, en un hotel céntrico, se ofreció un coctel en agasajo de representantes de las fuerzas vivas del país, y en días subsiguientes se cumplió el vasto programa preparado que nos damos a continuación.

REUNION DE PRENSA

La primera reunión en la planta industrial de Fevre y Basset, en San Justo, congregó a los periodistas de diarios, revistas, publicaciones especializadas, radio, cine y televisión. El señor Jorge Topping tomó a su cargo desarrollar el tema sobre planes para los próximos años, suministró cifras sobre capacidad de producción, etc. Los asistentes fueron obsequiados con un almuerzo y finalmente realizaron una detenida visita a la planta.

CONVENCIÓN DE CONCESIONARIOS

Diez días después tuvo lugar la "Convención de Concesionarios Fevre y Basset", acto magnífico, con una concurrencia superior a las 100 personas formada por comerciantes del ramo automotor llegados de todos los puntos del país, entre los cuales se hallaron gerentes, jefes de venta y jefes de la sección Dodge de la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia, que asistieron en compañía de jefes de la Dirección General de la empresa.

El local presentaba una decoración sumamente interesante, puesto que un gran panel de 50 metros por 6, representaba toda la labor a realizarse, tanto técnicamente como para la incrementación de las ventas en general, cuadros demostrativos, planes de labor, mapa de la república con la ubicación de cada uno de los concesionarios, plan publicitario, marcas y escudos, todo se sumaba para dar un marco brillante a la convención. Asimismo en la sala estaba ubicada una mesa de 45 metros de largo en la que eran exhibidas más de 600 piezas de industria nacional que se usan en el montaje de las unidades fabricadas.

CONCEPTOS

El Sr. Jorge Topping director vicepresidente de Fevre y Basset Ltda. S. A. y presidente de Chrysler Argentina S. A., inició la convención dando la bienvenida a los señores convencionales y las autoridades de Chrysler Corporation de EE. UU. y de la Chrysler International, a quienes presentó ante la convención.



Sr. G. TOPPING
Presidente de Chrysler Argentina S.A. y vicepresidente de Fevre y Basset Ltda., hablando en uno de los actos correspondientes al lanzamiento de las primeras unidades producidas en San Justo.

Al ser presentados, los representantes de la Chrysler dijeron:

● El señor Lynn Townsend, vicepresidente

Enfoque parcial de los asistentes a la convención de concesionarios de Fevre y Basset en toda la República.



sidente de Chrysler Corporation, señaló su gran satisfacción de asistir a la convención, sobre todo que la misma se desarrollaba al mismo tiempo que la iniciación de las pruebas de unidades fabricadas en la planta de San Justo, asimismo añadió que era portador de especiales saludos del presidente del directorio de Chrysler Corporation.

● El señor Nicholas Kelley (Jr.) vicepresidente de Chrysler Export, tuvo palabras de elogio y de buen augurio para la labor a realizarse, lo mismo expresó el señor H. Longon, vicepresidente de Chrysler International de Ginebra.

● El señor J. Anderson, director general de Chrysler Argentina, expresó su gran satisfacción de venir a Argentina a trabajar, pues el mismo estará a cargo del montaje de la fábrica de motores que tendrá lugar en la planta Ferre y Basset, en San Justo.

● Una interesantísima reseña de las tratativas con que se inscuraron los proyectos que hoy son palpable realidad, y el plan de ir paulatinamente recuperando los sectores económicos por argentinos, hizo a continuación el señor Tuppan, quien manifestó lo mismo que las instalaciones tienen capacidad para producir 100 unidades diarias.

● El gerente general de Ventas de Ferre y Basset, señor John F. Dille, usó de la palabra posteriormente, des-

tacando su complacencia de estar en la República Argentina, pues la considera una gran potencia industrial en ciernes, analizando luego la plaza y las necesidades del mercado consumidor.

Posteriormente a la convención, los asistentes a la misma recorrieron la planta de montaje y demás secciones, interesándose por las distintas etapas de la fabricación de un automotor.

Se sirvió al término de la visita un almuerzo y por la noche una cena en un hotel céntrico, de la que participaron todos los congresionarios y directivos de las dos empresas.

CONVENCIÓN DE PROVEEDORES

Una semana después tuvo lugar, también en la planta de San Justo, la convención de proveedores, con la asistencia del gobernador de la provincia de Buenos Aires, doctor Oscar Alende, altas autoridades nacionales, provinciales y comunales y representantes de las fuerzas armadas, del clero y de las fuerzas vivas.

Se inauguró la convención con un discurso que estuvo a cargo del señor Luis Ferre, presidente de Ferre y Basset, quien reseñó la labor realizada por la firma a través de 70 años de vida fabril en el país.

Posteriormente y luego de observar la exposición de piezas nacionales y visita a la planta, se sirvió un almuerzo a cuyos postreros hizo uso de la palabra el gobernador, mostrándose alia-

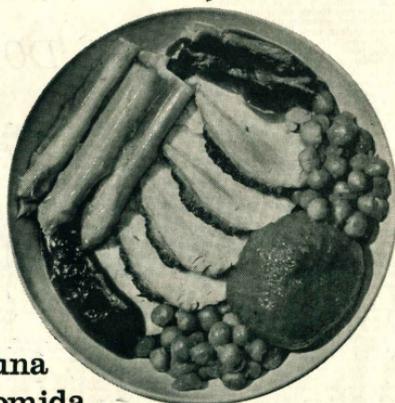
mente impresionado por el grado de productividad, conocimiento técnico y capacidad industrial observado durante la visita.



Sr. LUIS FERRE

Durante su discurso ante la convención de proveedores de elementos para la industria automotor.

UNION PUBLICA



una
comida
"en familia"
disminuye

tiempo y distancia... una deliciosa comida, una manta o una copa de scotch, cualquiera sea el detalle de la atención, está brindado con un amistoso sentimiento. Esta es la invaluable ventaja que representa volar vía AUSTRAL, la línea aérea que le asegura la atención más distinguida, en las rutas del sur.

VUELE VIA AUSTRAL



La
Línea Aérea
Patagónica

LEANDRO N. ALEM 498
T. E. 31 - 4583, 7144, 7550, 3912 y 32 - 0374

BUENOS AIRES

DIAGONAL NORTE 543

T. E. 90 - 8363

GINEBRA NECTAR
... y es de CUSENIER!

CHILE FRENTE A LA

Las tremendas conmociones geológicas que azotan a Chile en ondas sucesivamente destructoras desde el 21 de mayo, han tenido en nosotros, los argentinos, la correspondencia de una profunda expresión fraterna y solidaria. El atraso que venimos arrastrando en la aparición de nuestras ediciones, hace que escribamos estas líneas cuando ya han transcurrido algunas semanas de la catástrofe chilena, permitiéndonos registrar variados detalles de la forma en que nuestros país presta su colaboración y ayuda, sigilosamente, sin alardes, pero con la eficacia y celeridad que las circunstancias reclaman.

Nuestra Patagonia tiene una vinculación estrecha con Chile, por la proximidad geográfica que favorece un tránsito constante entre las zonas limítrofes y por una razón de humana convivencia. Son muchos los chilenos que habitan en Neuquén, Río Negro, Chubut, Santa Cruz, Tierra del Fuego. Hombres y mujeres que vinieron del otro lado de la cordillera y que han afinado definitivamente en nuestro Sur, dando hilos argentinos al conglomerado demográfico austral. Esa permanente convivencia ha creado vínculos sanguíneos y afectos profundos, hay muchas familias argentino-chileno y chileno-argentinas, existe, en suma, en nuestra Patagonia, una sincera y limpia amistad entre gentes de uno y otro sol del andino.

No podía menos que improvisar vivamente en la población patagónica el infortunio de los chilenos, y la reacción fue instantánea, amplia, generosa. El dolor se formó. Poblaciones enteras de Neuquén, Río Negro, Chubut, Santa Cruz, Tierra del Fuego, expresaron su adhesión en forma práctica y constructiva, con el aporte de los más variados elementos para un socorro de urgencia y otras donaciones con el propósito de alentar la más rápida reconstrucción de las ciudades y poblaciones afectadas por el desastre.

Interpretando el sentimiento general de sus habitantes, los gobiernos de las provincias australes hicieron auxilios, facilitaron la realización de colectas, favorecieron la agrupación y despacho de medicamentos, víveres, ropas. Imposible sería intentar un detalle. Así como las pérdidas soportadas por Chile en vidas y bienes se traducen en una dolorosa solidaridad, la asistencia que ha brindado allí desde este lado de la Cordillera no puede medirse con exactitud, porque no ha estado movida por una finalidad materialista sino por una legítima vibración del alma.

Hay algunos hechos, sin embargo, que han trascendido del círculo de la vida silenciosa de la zona, como la expresión Tal, por ejemplo, la llamada "Caravana de la hermandad" que partió de Buenos Aires a Punta Arenas encabezada por el intendente doctor González y acompañando la contribución amplia, rápida y espontánea del

pueblo galleguense efectuada por intermedio del diario "La Opinión" y de la radioemisor "L. U. 12".

Registramos asimismo un comunicativo acento emocional la breve ceremonia cumplida en la Embajada de Chile, en Buenos Aires, cuando miembros del Directorio de la empresa que nos edita se hicieron presentes para entregar el donativo de la organización y del personal que actúa en el sector llamado Dirección General. La delegación estuvo encabezada por el doctor Carlos Menéndez Behe y señor Francisco Campos Torrealba, participantes en la fundación de la empresa, y la completaron el señor Carlos Braun Menéndez, del actual directorio, el señor Alejandro Bandic, gerente general y el señor Julio Bonifoglio por el personal. En presencia del embajador de Chile, doctor Sergio Gutiérrez Olivos, tomó la palabra el doctor Carlos Menéndez Behe, que tras un brevísimo pero muy sentido discurso manifestó:

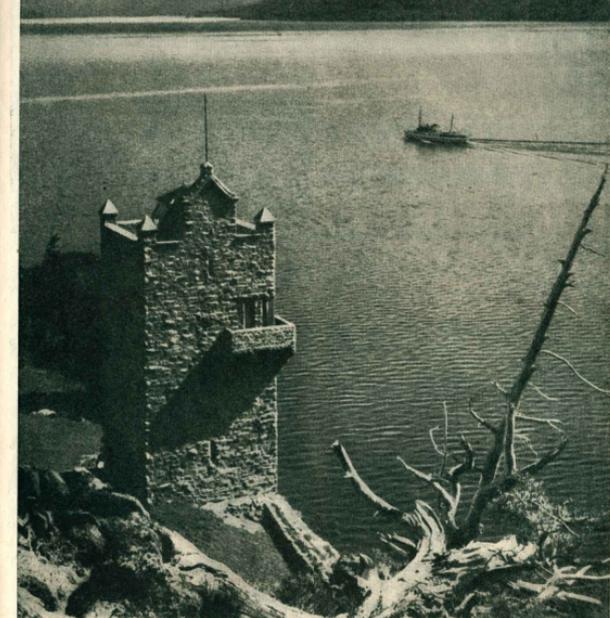
"En muy breves palabras le informaré del origen y de la historia de esta empresa. La Sociedad Anónima Importadores y Exportadores de la Patagonia, nació chilena. Se formó hace ya más de 50 años, en mi pueblo natal de Punta Arenas, territorio de Magallanes en aquel entonces y hoy provincia del mismo nombre. En él se acordó en aquellos tiempos fusionar los intereses y aportar los bienes comerciales pertenecientes a don José Menéndez y a la firma de Braun y Blanchard que tenían ya establecidos a lo largo de toda la vasta costa de la Patagonia argentina. De los fundadores de esa empresa sólo vive su amigo, el Sr. Francisco Campos Torrealba, que está a su lado y la dirige. Él es en estos momentos tiene el honor de dirigirme la palabra.

"Con el correr de los años y debido a la gran expansión y extensión de esos negocios, se acordó por los exportadores los establecimientos en este generoso país y se resolvió instalar su sede principal en la Capital Federal.

"Con esta breve historia de su origen y de su historia comprenderá mejor el señor embajador todo el dolor que embargó el alma de los señores directores y de sus principales accionistas al imponerse de la terrible catástrofe que azotó y azota a Chile en una extensión muy vasta de su territorio. Comprenderá mejor el asombro con que contemplaron desatarse los furiosos de las fuerzas de la naturaleza, que en un minuto habían destruido ciudades enteras transformadas en campos de desolación, quedando aisladas del resto del país y, comprenderá también mejor, como brotó espontáneamente del corazón de los señores directores el sincero sentimiento de prestar abrigo y alimentos inmediatos, a los niños y mujeres que sentían hambre y frío, y a esas mismas mujeres a los hombres cuyos hogares se habían desmoronado. Percibirá que la naturaleza hubiese querido poner a prueba el temple de la raza de los hombres que la habitan.

"Pues bien, señor embajador, con estos nobles fines la Sociedad Anónima Importadores y Exportadores de la Patagonia, por mi intermedio, pone en sus manos este cheque de \$ 500.000 nacionales.

Pero quiero al Sr. embajador y a los señores que me acompañan mi alegría y agradecerles el haber estado conmigo personal. Durante el período de estos gravísimos sucesos me encontré en Santiago y, al regresar a Buenos Aires a fines de mayo, sentí la obligación de visitar la Embajada y ponerme a las órdenes del Sr. embajador. La impresión que me produjo la visita fue extraordinaria; estaban sus señores y todo su amplio corredor transformados en una bodega comercial. Una inabarcable cantidad de productos de primera mano en forma continua, traía bultos y más bultos de mercaderías argentinas para que nuestros paisanos las tuvieran en la generosidad y solidaridad del pueblo argentino que apr-



CONVULSIONADO « El hercúleo Nahuel Humpi sufrió una enorme convulsión como reflejo de los sísmos Chilenses. Se agitaron tempestuosos sus brazos (los viejos mapuches dirían que era Shonipahúe, el Neputio aborígen reclamando su Proserpina araucana). El fuerte oleaje ocasionó severas pérdidas en embarcaciones y daños en los muelles. La gallarda motonave "Modesta Victoria" que se usas en viciada navegación frente al "Mirador de Bustillo", estuvo a punto de sucumbir. Felizmente fue rescatada y amarrada nuevamente. (Foto Vallimijana).

taba su valioso óbolo a sus hermanos de Chile. Al haberlo sentiría una inmensa satisfacción y una emoción de silenciosa gratitud. Al frente de la recepción de esos paquetes vi a la señora Margot Irarrázabal de Gutiérrez, abierta, clasificadora, reempaqueadora, tituladora y exportadora por aire, mar y tierra a su destino. La señora Margot era ayudada por todos los cooperadores de la Embajada y por un gran número de amigos personales. Yo oí, al mismo tiempo, desfilar en forma continua, en visita al Sr. embajador, grupos de señores (diplomáticos, políticos, industriales, comerciales y estancieros) que iban a dejar el testimonio de su dolor por los tristes sucesos y otros a aportar sus cheques de ayuda a los damnificados. Pues bien, señor embajador, toda esta agotadora

travesía se había acumulado en los visperas del extraordinario acontecimiento de la firma del tratado de límites en el que Ud. tanto contribuyó, tratado que sella para siempre la hermandad y felicidad de estos dos países. Ese tratado fue firmado antes que el Excelentísimo señor Presidente Dr. Arturo Frondizi saliera para Europa a cumplir altas e importantes misiones de Estado.

Señor embajador: quiero dejar aquí el testimonio de mi admiración y respeto por la firma de ese tratado y por la inteligente e improvisada organización de la Embajada para la recepción y expedición de más de 150 toneladas y por la tarea inmensa y la labor agotadora desplegada por la señora Margot, por Ud. y por todas las personas de la Embajada que le acompañan y quiero pedir al cielo que Dios



Los aviones de "Austral, la línea aérea patagónica", han estado haciendo en el transcurso de estos días, un importante trabajo. Desde Tierra del Fuego, el gobierno territorial, hicieron vuelos especiales con ese objetivo, y desde Buenos Aires, transportaron a otros tantos una muy importante de la Austral Rural Argentina.

INTENSOS REFLEJOS REGISTRADOS EN ESQUEL

los bendiga a todos y que todos esos sacrificios sean compensados con el bienestar de Chile.

Con antelación a este acto se había producido una comunicación a la embajada chilena dando cuenta de la donación, a la que respondió el embajador con una carta del siguiente contenido:

—Señor don Alejandro Braun Menéndez
Presidente de la S. A. Importadora
y Exportadora de la Patagonia
Avda. R. Sáenz Peña 517
Capital Federal

Señor presidente y muy estimado amigo:

Me es muy grato recibir de su atenta carta del 10 de junio, por la que me expresa sus condolencias con motivo de la catástrofe que ha devastado recientemente el sur de Chile.

Al mismo tiempo, me comunica que su Directorio ha decidido contribuir en la importante suma de 50.000 pesos en socorro de las víctimas de los terremotos de la zona afectada.

Con estas breves líneas, mi estimado presidente y amigo, quiero hacerle llegar los profundos agradecimientos de la Embajada y los míos propios por este generoso gesto de solidaridad que compromete la gratitud de todos los chilenos.

Con estas breves líneas, mi estimado presidente y amigo, quiero hacerle llegar los profundos agradecimientos de la Embajada y los míos propios por este generoso gesto de solidaridad que compromete la gratitud de todos los chilenos.

Rogándole tenga a bien transmitir estos sentimientos al honorable Directorio de esa Sociedad, me complace en expresarle la seguridad de mi más distinguida consideración y estima.

Sergio Gutiérrez Olivares
Embajador de Chile



Una vivienda en Esquel prácticamente destruida por la conmoción geológica, que tuvo su epicentro en Chile y fuertes colchazos en la Patagonia.

La donación del personal de la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia en Buenos Aires —el que actúa en las provincias del Sur— hizo sus aportes por otros conductos— se concretó con la entrega de un cheque acompañado por la siguiente nota:

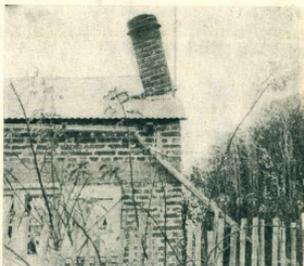
Señor don Sergio Gutiérrez Olivares
Embajador de Chile en la República Argentina
Presente

De nuestra mayor consideración:

Ante la aflicte situación que debe afrontar hoy una considerable parte del pueblo hermano de Chile, a raíz de los movimientos sísmicos que han afectado el sur de su territorio, el personal de las distintas secciones que integran la Dirección General en Buenos Aires de la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia, ha resuelto su aporte a la colecta destinada a allegar fondos para mitigar las consecuencias de esta desgracia.

En consecuencia tenemos el agrado de informar a usted que el monto de la colecta ha llegado a la suma de Bs. 50.000 (cincuenta mil pesos moneda nacional), por los cuales acompañamos un cheque N° 433.072-046 contra el Banco Francés del Río de la Plata, extendido a su orden personal.

Reiteramos nuestra solidaria adhesión y con las ex-



En uno de los sucesivos temblores que alarmaron a la población de Esquel, la chimenea de esta casa adoptó la curiosa posición que vemos, semejante a la de la 'Torre de Plata'.



Otra vivienda de material sólido, en Esquel, muestra los efectos de la convulsión terrestre. Son muchas las propiedades que han resultado seriamente dañadas.

presiones de nuestra consideración más distinguida, saludamos a usted muy atentamente.

A este acto generoso correspondió el embajador de Chile con una nota concebida así:

Señores O. Verdecocha y T. Pincione, Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia, Capital Federal.

Muy señores nuestros:

Me es muy grato acusarles recibo de su atenta carta del 13 del corriente, por la que me expresan sus condolencias con motivo de los terremotos que han ocurrido en el sur de Chile y me anuncian que el personal de las distintas secciones que integran la Dirección General en Buenos Aires de esa empresa, han recolectado la suma de 50.000 pesos que destinan al socorro de las víctimas en las provincias devastadas, para lo cual acompañan el cheque respectivo.

Quiero expresarles, señores, la emocionada gratitud de la Embajada de Chile y del suscrito ante este gesto de solidaridad fraternal con que ustedes han sabido responder ante las horas infortunadas que viven muchos miles de chilenos, y les ruego hacer presente a los señores contribuyentes, cuya lista me han enviado, estos sinceros sentimientos.

Con mi reconocimiento reiterado, reciban las seguridades de mi más distinguida consideración.

Sergio Gutiérrez Olivares
Embajador de Chile

LIMPIE DE CARDOS SUS PASTOREOS NATURALES!

Obtenga más y mejores pastoreos:

aplique

Herbicida Shell N°40

Las malezas constituyen uno de los más serios problemas de los campos de pastoreo. Tanto el cardo asnal como otras malezas, suelen cubrir hasta el cuarenta por ciento de la superficie de los potreros. El otoño es la época ideal para limpiar de cardos y malezas sus pastoreos naturales. No olvide que las malezas restan espacio a los pastos útiles, y a veces intoxican al ganado. Elimínelas con Herbicida Shell N° 40. No deja residuos tóxicos. Es económico, eficaz y rendidor.





Al inaugurarse L. U. 4 Radio Bariloche el 11 de octubre de 1932, la Cía. Broadcasting de la Patagonia realizó una transmisión especial desde Buenos Aires. En esa oportunidad fue tomada la presente fotografía en la que se encuentran varios directores de la entidad y algunos ex-convales en la fila delantera de izquierda a derecha: Dr. Bozánquez, con el título en su honor a San Carlos de Bariloche, señorita Chela, de la Red Splendid; doctor Ezequiel Baselli, entonces director de Parques Nacionales; ingeniero Noizema; doctor señor Cuello, director; señor Francisco Bongiorno, de la S. A. I. y F. de la Patagonia; señora filis; señor Roque Blaya Bongiorno, era gerente general de la S. A. I. y F. de la Patagonia; señor Figueroa Alvariz, director; doctor Pozzo, presidente de la Cía. Broadcasting de la Patagonia; doctor Mercedes Beker, director; ingeniero San Martín; proyectó el edificio para Radio Bariloche; ingeniero Bevozo, de la Red Splendid; señor José Isaac, gerente de la Cía. Broadcasting de la Patagonia y señor Selasco, director.

LA PATAGONIA Y LA RADIOTELEFONIA

HORACIO Fernández Beschteld, delicado espíritu de poeta ahora en las estrellas, que cambió un destino diplomático por el rudo trabajo ganadero en un escondido valle que alumbra tres lagos de ensenada allá por San Martín de los Andes, nos contó esta anécdota cierta tarde en que la suerte, como muchas otras veces, me reunió en ese refugio cotidiano que para efusión de la amistad sigue siendo la oficina de don Antonio Secco en el calle principal de San Carlos de Bariloche.

Decía, que cuando llevó el primer receptor de radio a su hogar cordillerano, para colocar la antena requirió la ayuda de un indio loco y voluntarioso, salido de los toldos de Quilquina, que fungía de marcho en la estancia. Entre ambos afirmaron un poste en la cumbre de la casa, sujetaron tramo a tramo el cable de bajada, lo extendieron hasta la sala donde había sido ubicado el aparato e hicieron la conexión; al momento se pobló el ambiente de música y palabras. Para el indio, que nunca había visto ni oído nada igual, aquello era cosa de brujería y así lo dijo. Entonces el patrón le explicó en forma clara y paciente la mecánica del fenómeno.

—En Buenos Aires —le fue diciendo— hay unas torres

Valoración del alcance moral de su obra

por JUAN DEL SUR

muy altas; por ahí salen la música, los versos, los cantos, las noticias; todas son echadas al aire, y por el aire vienen, como los rutillos cuando hay tormenta, llegan a la antena que colocamos en el techo y por este cable bajan a la radio.

El indio lo escuchaba entre desconfiado y socarrón. Por fin se atrevió...

—Me está queriendo engañar, patrón. Como ya sé cuál que de Guecos Aire se vienen un nada y po bajar del techo necesitan este hilo!

Hoy, el indio más cimarrón no ignora que es una radio y su funcionamiento, pero en 1933, cuando tenía lugar esta escena en una habitación de la estancia "Tres Lagos", los receptores no alcanzaban ni era común encontrarlos como actualmente basta en los ranchos más humildes y alejados. A esa población se han constituido organizaciones, individuos, técnicos, artistas, que han participado y alentado el desarrollo de la radiotelefonía en el interior del país. Claro que no fue fácil lograrlo y hubo que emplear el máximo de esfuerzos para vencer no pocos obstáculos de apariencia topodrosos. Se necesitó contar con hombres de visión, de empuje, capaces de remitrir las posibilidades del éxito económico a un futuro imprevisible.

A los pioneros de esta radiotelefonía en la Patagonia vamos a referirnos.

LAS PRIMERAS SEÑALES EN EL AIRE

Un día 2 de mayo del año 1933 terminó su etapa experimental dando comienzo a sus transmisiones regulares



En la amplificada geográfica intrapoblada y de comunicaciones lemas que en la Patagonia, los noticiosos reales con informaciones ajenas al interés regional cobraron rápida popularidad. El primero en difundirse fue el "Boletín" por Radio Comodoro Rivadavia y en seguida el de la "Cía. del Diario del Rivadavia". Fue su redacción y primer editor el "pepe" Juan Luis Beker. Hoy convoca "Noticias Gráficas" en el Senado de la Nación. El dibujo-estructura día de la época de aquellas locuciones.

Primer elenco de radioteatro que actuó en Radio Bariloche formado con figuras locales. Son ellos, de izquierda a derecha: Emilio Saracco, Augusto J. Vallmitjana, Bumbalá Callegrá, Roberto Porcel de Perilla, Irma M. de Vallmitjana, Elena de Porcel de Perilla, Sergio Callegrá y Luis Carlos Porcel de Perilla. Debustaron con "Suecdo en Primavera", de Carlos Alberto Orlando.

la primera broadcasting montada en la Patagonia. Esta fue L. U. 4 Radio Comodoro Rivadavia, y la que inmediatamente siguió L. U. 12 de Río Gallegos, ambas con el lema "Una voz argentina en la Patagonia" como afirmación de presencia y de proyectos.

Se completaba así el aspecto legal del llamado a licitación de la Dirección General de Radiocomunicaciones del 13 de abril de 1933 y posterior adjudicación, el 28 de agosto de ese año, para la instalación y funcionamiento de emisoras en los sitios indicados. Pero lo que en realidad comenzaba a cumplirse era el deseo de que la radiotelefonía, con su alcance y penetración persuasiva, llegara diariamente a los más apartados lugares de la ingente vastedad austral con un mensaje de información, de cultura, de amplitud, que tendría la facultad de acortar distancias, porque es bien exacto que el inconveniente de la soledad impuesta por la lejanía se borra o se compensa y en todo caso se reduce cuando la noción del espacio con su equivalencia de tiempo, se anula por la certidumbre en las comunicaciones.

En el caso particular de la radiotelefonía como espectáculo auditivo, el contacto sin incidencia de tiempo entre la emisión y el oyente supone una forma ideal de ganarle horas a los días, porque, como dice Battistena en "Pierre Loti y los paisajes", tiempo efectivo es el que enriquece la conciencia de la criatura humana, el que aumenta la vida aunque no la prolongue; tiempo ganado no es el que resta horas al cronómetro sino el que las agrega al alma.

La Patagonia ha tenido su mayor enemigo en las grandes distancias que obligaban a los esforzados pobladores de su interior a vivir en el aislamiento durante semanas y meses, sin saber nada de lo que ocurría más allá de su campo visual. Obsérvese que hablamos en tiempo pasado, porque precisamente la radiotelefonía, la extensión de los cables telegráficos, la mayor rapidez en los transportes rodados, han conseguido atenuar el fenómeno de la soledad y la lejanía. Antes el correo era lento, irregular; malos los caminos y todavía no son del todo buenos; resultó

Bazar "DOS MUNDOS"

23

SUCURSAL



Casas Centrales:

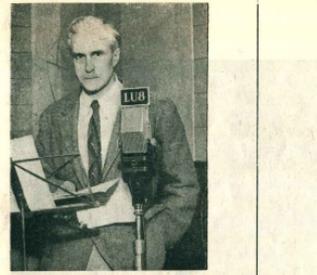
Calloco esq. Sarmiento

Florida esq. Bartolomé Mitre

J. ROGER BALET



A más de veinte años de distancia, perdura en Comodoro Rivadavia el recuerdo del elenco "Romar", primero que transmitió obras epidiotas por L. U. 4. Tomó su nombre del título de la primera obra que interpretó, perteneciente al autor José Cónepo. Sus integrantes fueron: Chiche Morilla, Pilar de Moirón, Ana María Morilla, Alba Estrella Castellanos, Paola Simeonetto, Rosal Noble, Carlos Taravilla, Ernesto García y Jorge Verdaguer. Como venenos, a este elenco perteneció la conocida actriz de radio, cine y T. V., Alba Castellanos y el diputado nacional señor E. García.



Siendo Delegado de Su Majestad Británica para las Relaciones Culturales con América Latina, sir Eugen Melington Drake pasó la temporada en Llo-Llao. Por Radio Bariloche animó varios programas de mucha interés, entre ellos uno sobre "Sonetos de la Era Victoriana", oportunidad en que se tomó la presente fotografía.

taba sacrificado andar por ellos en las prolongadas tempestades invernales cuando la nieve borra hasta la guía de los alambres.

Para el hogar campesino la radiotelefonía es una bendición, una amable y valiosa compañía para la mujer para el hombre, que en su soledad halla en ella solaz y distracción y es fuente que les provee de conocimientos. Antes que la radiotelefonía patagónica iniciara sus tareas, esos seres ignoraban qué hacían los otros hombres y las otras mujeres de otros lugares del mundo en esas mismas noches y esos mismos días. La radiotelefonía les llevó un hábito de compañerismo y espiritualidad poniéndolos en contacto con las realidades del mundo.

Las ondas que partían de la capital federal no eran audibles en las regiones australes, salvo contados momentos de la noche, pero aún a esas horas con promun-

ciadas dificultades por interferencias, atonías y perturbaciones atmosféricas. Una recepción con molestias no es un aliente para el escucha y por esa causa no se veían, como hoy, una antena sobre cada techo en el campo y en los pueblos patagónicos y de Tierra del Fuego.

Para alcanzar la aspiración de que radios argentinas cubrieran permanentemente todo el territorio nacional, había que instalar estaciones regionales, proyecto que sustentaban los funcionarios administradores del sistema radiotelefónico argentino, participando en el entonces, el director de radiodifusión y no hace mucho Secretario de Comunicaciones, señor Adolfo Cosentino, a quien deben concederle importantes servicios en la materia, ya que ha sido uno de los más denodados propulsores de las comunicaciones radiadas en el país.

LA COMPANÍA BROADCASTING DE LA PATAGONIA

Por lo que a la Patagonia se refería, el plan encontraba la mejor disposición de parte de un núcleo de personas vinculadas a ella por todo suerte de ligaduras —económicas, morales, espirituales, sentimentales— que diera diversas oportunidades habiendo la necesidad de que los gobiernos provincianos una solución al problema de aislamiento y soledad, casi de confinamiento físico y espiritual a que se veían enfrentados los pobladores survenos a causa de las escasas distancias y los deficientes comunicaciones.

Fue por esa coincidencia entre aquel plan y este anhelo que se constituyó la Compañía Broadcasting de la Patagonia S. A., cuya formación fue animada con toda decisión por el doctor Carlos Menéndez Beldier, que en época presidia la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Argentina.

El primer directorio de la empresa que nació estuvo así integrado: presidente, doctor Horacio A. Pozzo; vicepresidente, doctor Carlos Costas; directores, doctor Carlos Menéndez Beldier, señor Roque Blaya Dougnac, señor Pedro Nélstor Jeannel, señor Pío Nizkor, señores Oscar M. Selasco, señor José S. Sotomayor, señor Ricardo A. Fisch, Síndico titular señor Juan A. Caminos; síndico suplente, doctor Carlos Menéndez Beldier. Desde el principio hasta el fin de la actividad de esta, fue el señor José Isaac López.

Constituida la Compañía Broadcasting de la Patagonia resultó adjudicataria de las dos ondas que entraron a funcionar en 1938 en Chubut y Santa Cruz y de una más, en 1943, ubicada esta última en San Carlos de Bariloche, Río Negro.

Otras hay que nunca hubieran podido materializarse con anticipación a su tiempo razonable en los lugares que las registraron, sino a cuenta de un resuelto desinterés en el negocio. Así ha sido en el caso de la estación que se instaló. El comercio de esos lugares no estaba habituado a una norma publicitaria; la propaganda era considerada un gasto, no una inversión; todavía pensaban algunos en el arcaico concepto de que el país si es bueno se vende solo; los hitos eran relativamente escasos y el tiempo en una hora dilatada; las tarifas, necesariamente, tenían que ser fijas; con un gran sentido de modestidad para no espantar a los posibles anunciantes.

Tales eventos no los desconocían los fundadores de la Compañía Broadcasting de la Patagonia, pero tampoco se les dejó a preocupar. Pensamos que no, porque evidentemente no se movían por imperio exclusivo de cálculos algebraicos. La memoria final de la empresa, recordamos de hechos, dice en 1950:

● No quió a nuestra empresa un propósito de lucro, pues era evidente que las perspectivas comerciales para la explotación de broadcasting en estas lejanas y "patagónicas", como lo demostró el hecho de que a la licitación abierta por el Director General de Radiodifusión, sólo se presentara la oferta de la City Broadcasting de la Patagonia. El monto de los capitales necesarios, los riesgos a correr y las dificultades a vencer, para poner en marcha a la Patagonia de estaciones modernas en condiciones de operar con perfecta eficiencia, eran tan fáciles de vencer y que naturalmente debían ahuyentar a quienes sólo consideraran la instalación de las estaciones como un negocio.

Y agrega esta afirmación abogada por una trayectoria que es de preciso copioamiento.

● Era preciso poner, en la emergencia un propósito superior de progreso. Y eso sólo lo tenían los hombres que formaron y animaron nuestra Compañía.

Acetemos, al caso, que cuando dábanse los primeros fundamentos, la promesa de progreso que la Patagonia debía enajenar sus tres emisoras frente a las demandas ineludibles del poder monopolizador que se abate sobre la radiotelefonía argentina, la Compañía Broadcasting de la Patagonia cedió en la titularidad de concesionaria de



En los primeros tiempos de L. U. 12 Radio Bariloche actuó una "Pantalla Infantil", que en la foto vemos con el director de los programas, señor Carlos Menéndez Beldier, y colaboradores que con sujeción a su propia voluntad, al evitar su recuerdo con la vista de esta reproducción. En ella aparecen el entonces director de L. U. 12, señor Néstor Davidoff Parodi, al fondo, y a su con todo el cenicientario de cine, "Néstor". Como sucede en Comodoro Rivadavia con "Rosary" en Río Gallegos no ha sido olvidada la irradiación del "Patio de los Mirasoles", ni el primer elenco de radioteatro que lo formaron: Chola Morsiani, Edith López Caló, Sofía Vica, Lidia Sgavira, Porota Cuitas, Edmundo Guzmán Acea, Juan Osipowicz, Avelino Álvarez, Alberto Segovio Álvarez, y Antonio.

las ondas de Comodoro Rivadavia, Río Gallegos y San Carlos de Bariloche en los 31 de agosto de 1939. De ahí para acá obra es la historia, como diría Kipling.

UNA OBRA PLÁUSIBLE Y EQUILIBRADA

Colocadas las tres radioemisoras bajo la consigna de que ningún éxito comercial podía ir en detrimento de la calidad de los programas, fácil resultó comprender y aceptar que la obra realizada tuvo que ser importante. Todas las inquietudes culturales hallaron eco propio en esas radios. Sus programas no eran encarrados con la petulancia de sentar cátedra sino con el propósito sencillo y cordial de entretener en un nivel recomendable y accesible que, sin duda, contribuyó a la elevación cultural de su masa de oyentes. Anlando por el Sur se escuchan inenarrables opiniones sobre la forma en que llenaron su cometido, concepto que a buen seguro habrá recogido el gobierno al señalar en 1942 su complacencia... por la ponderable obra que realizan estas estaciones.

Afirmaba Bernard Shaw que "la música de la radio ha cambiado el mundo inglés", y al este efecto transformador pudo lograrse en un pueblo tan sobrio y conservador como el heñico, cuando mayor, el que se vio influenciado de la radiotelefonía en los lugares que, como en Patagonia, hay muchos habitantes que no cuentan con otro medio posible de distracción o entretenimiento, al momento del abundamiento en palabras.

Cierta tarde llegó a L. U. 8 Radio Bariloche un turista. Pidió hablar con el director. Al encontrarse en su presencia se expresó más o menos del siguiente modo: "Señor, he venido a felicitarlo, y verá porque, Camalmea ayer por la zona alta del pueblo y al tropiezar con una piedra se despegó la suela de uno de mis zapatos. Emprendí el regreso al hotel y a pasar por frente a la casa del zapatero recordé. Penetré para pedirle una reparación inmediata del zapato, pero el hombre me interrumpió exclamando el índice sobre sus labios en silencio de silencio. Así permanecimos un momento, él como ensimismado, yo indignado, oyéndose únicamente la música que despedía un aparato de radio. Al cesar ésta, el zapatero me dijo, a modo de excusa: "Disculpe, no, pero era la quinta de Beethoven". Sorprendido y confundido, los señores ofrecidos sobre el origen de su entusiasmo por la buena música, afirmé que me parecía insólita en individuo tan desastrado como el que tenía ante mí, vista, y me ha indicado con la mayor humildad que su gusto musical nació escuchando los programas de su radio."

Aquí turista era un escritor brasileño que en Porto Alegre publicó una crónica de su viaje a Bariloche. Este caso que le pareció extraordinario. Y sin duda lo es.

La acción de extensión cultural de estas emisoras ha sido eminente. Apuntamos un dato: fue en las de Comodoro Rivadavia y Río Gallegos donde primero quedó implantada la "Escuela del Aire", noble propósito, más tarde bastardeado, en el que anduvo con su fe y su entusiasmo el maestro, escritor y poeta Gaspar J. Benvenuto.

Los programas diarios de las tres emisoras, confeccionados con el propósito de educar recreando, divulgaban conocimientos históricos, geográficos, de costumbres, se aglutinaron elementos útiles, los microfonos fueron cedidos a conferencias, maestros, universitarios. Y dentro de esa proyección, lo nuestro, lo auténticamente argentino, mereció la mayor atención y preferencia.

Pero sobre todo había una decidida preocupación por servir ambientalmente, preocupación por evitar que las emisoras cayeran en la "santandrianización" de sus programas. Estos se desarrollaban con los oculares bien fijos en las necesidades, las preferencias, los gustos, el alcance cultural del medio ambiente. Por eso, la información cobró en ellas una importancia singular. Las grandes distancias que hemos citado reiteradamente, atenúan los días y aún hoy— para que a la campaña y pueblos del interior austral llegaran con frecuencia y regularidad los diarios y publicaciones diversas. Los informativos radiales aumentan tales condiciones una gratificación especial, por ellos se reciben noticias del mundo distante y del cercano mundo, de los propios familiares, de los amigos, de las pequeñas y grandes incógnitas de la vida cotidiana en esos lugares, una crónica detallada y menuda. El acierto de esta tendencia informativa entonces inaugurada, se confirma en la consagración definitiva que esos programas nuestros que, veinte años después, todavía tienen la misma orientación.

Es difícil el caso de aquel resero que cada vez que partía de Comodoro Rivadavia hacia "las cordilleras" a buscar noticias, llevar su "ralphie" con el necesario acompañamiento y diariamente, a las once de la mañana, hacía un alto en la marcha para escuchar el noticioso, en tanto, su penoso, al resero de una mata tomaba color y gusto y churrasco.

No puede ocultarse la importancia de la radiotelefonía en la solución actual de los problemas que se aglutinanarse lo que ella representa para la población patagónica y era impropio silenciar la obra desarrollada y el espíritu solidario y de profunda dimensión humana con que se ha llevado a cabo. Allí donde razones climáticas restringen la actividad humana, se ven a menudo días largos y fríos inmovilizan e incomunican, la radiotelefonía adquiere un valor de compañía inapreciable, máxime cuando ha sido mantenido con altura de miras y propósitos de ser útil. Méritos que, justicieramente, debemos conceder a los señores que en ella se movieron.

No otra ha sido la intención de esta nota, que por su misma índole periodística obliga a la mención ligera y superficial. Mucho más podría haberse dicho sin avanzar más allá de lo exacto y comprobado. También fuera justicia haber mencionado a tantas personas que han contribuido a la tarea. El temor de incurrir en omisiones desgrazadas nos contiene, pero no debemos concluir sin declarar que todas ellas, tanto con la City Broadcasting de la Patagonia, han participado en un digno capítulo de la radiotelefonía argentina, capítulo que aún continúa a una etapa de maduro, escueto y pacífico crecimiento.

Un gran hotel moderno y algo más...

...oficialmente clasificado en la más alta categoría: "ESPECIAL DE LUIO"

CITY HOTEL

Buenos Aires



Aspecto parcial del almuerzo que reunió en amable encuentro a los dirigentes y concesionarios de Firestone y dirigentes de la industria automotor en un hotel de la capital federal, acto al que se refiere la crónica de esta página.

ACTO DE AMISTAD EMPRESARIA

Agape cordial entre concesionarios de Firestone y directores de la industria automotor

fiere. Más de quince años llevó el país con su rod cominera completamente paralizada y no fue solamente elemento perturbador del progreso la falta de construcción de nuevos rulos, sino que el deterioro de las existentes hizo notar día a día con más vehemencia la desidia y abandono en que nos hallamos sumidos. Lógicamente, con este panorama, juntamente con una intervención estatal análoga al progreso y la iniciativa privada, la industria automot

Continúa pag. 36



UN acto de cordialidad empresaria que resume el espíritu de colaboración con que se trabaja en el pujante incrementación de la industria automotor en el país, constituyó el almuerzo celebrado el 13 del actual en el Alvear Palace Hotel. Fue dispuesto por el Círculo de Comerciantes en Neumáticos de la República Argentina, entidad que agrupa únicamente a los concesionarios exclusivos Firestone, y el agasajo tuvo por destinatarios a los directores de Ford, General Motor, Kaiser, que compartieron la cabecera de la mesa con el vicepresidente y gerente general de Firestone, señor Hudson Fretner, gerente general de la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia, señor Alejandro Riancho, y otros invitados. La cantidad de comensales fue numerosa asistiendo delegados que viajaron de distintos puntos del interior del país.

El ofrecimiento estuvo a cargo del presidente del Círculo de Comerciantes en Neumáticos, señor Eduardo Larocca, quien manifestó que los concesionarios exclusivos Firestone en el país le habían conferido el "alto honor de dirigirme a ustedes para hacerles conocer en breve síntesis los motivos que nos han inducido a llevar a cabo esta reunión. Somos Concesionarios Firestone y como tal una prolongación de esa gran familia dispersa por todo el mundo y relacionada comercial y afectivamente en forma muy estrecha con toda inquietud relativa al automotor.

Nuestros negocios se hallan ligados íntimamente con el desarrollo del automotor y por consiguiente nuestro progreso depende, podríamos decir, fundamentalmente, del progreso que esa industria adquiera en el futuro.

Muchos años de estancamiento, cuyos causas no es de nuestra incumbencia juzgar, dejaron a nuestro país completamente postergado en todo lo que a transporte se re-

CRONICAS ILUSTRADAS

AGUA PARA SAN JULIAN



Han quedado inauguradas las obras del acueducto de Puerto San Julián, obra fundamental para el establecimiento de un servicio domiciliario de agua potable conducido por cañerías. El acueducto representa el acercamiento del agua desde los manantiales alejados varios kilómetros hasta las mismas puertas de la población. Los trabajos realizados con sujeción a un plan de obras perfectamente estudiado, permitieron la terminación dentro del plazo previsto. En esta obra desarrollada por el gobierno provincial participó el Secretaría de Aerodinámica que por intermedio del destacamento de Río Gallegos facilitó una potente máquina casadora. En la fotografía quedó reflejado el momento en que el gobernador de la provincia, doctor Parodi, cubría el acueducto en presencia de numerosos vecinos.

Automovilismo

LA VUELTA DEL CHUBUT



Arriba, momento en que el gobernador del Chubut, doctor Gattana, recibe el triunfador de la carrera, José Vázquez. A la izquierda, éste, satisfaciendo, entregando el premio a la gran copa que instituyó la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia como primer premio. A la derecha, el número 3 de Ventura en plena carrera.



En un dramático final, el conocido automovilista José Vázquez (Pepe Baso) conquistó el Primer Gran Premio Vuelta del Chubut, organizado por una comisión especial con el patrocinio del gobierno provincial. Se desarrolló en tres etapas: Comodoro Rivadavia-Esquel-Esquel-Rosario. La carrera fue para coches standard, participando 22 competidores. La clasificación general fue la siguiente: 1º el Nº 2, José Vázquez (Pepe Baso), en 17 hs. 50' 33"; 2º el B. Arriola Ventura, 17 hs. 50' 03"; 3º el 21, Salim Kosen, 19 hs. 00' 15"; 4º el 14, Enrique Touin, 19 hs. 27' 52"; 5º el 22, Alberto Thomas, 19 hs. 40' 10"; 6º el 10, Andrés Figueroa, 20 hs. 01' 00". Promedio del ganador 105 kilómetros 723 metros. Hasta 200 kilómetros antes de la meta era puntero absoluto el corredor Pedro Sancho, pero sufrió un insalvable inconveniente mecánico, debiendo hacer abandono de la prueba cuando se lo consideraba con las mayores probabilidades para adjudicarse el triunfo.



"Abarcando el mundo"

BANCO ARGENTINO DE COMERCIO

Sarmiento 454

Buenos Aires

BUENOS AIRES - GENERAL ROCA - CIPOLLETTI - VILLA REGINA
 BARILOCHE - RIO GALLEGOS - COMODORO RIVADAVIA - ESQUEL

ANTECEDENTES Y PRECURSORES DE PIEDRABUENA

EN LA ISLA PAVON

Al cumplirse el primer centenario de la ocupación de la isla Pavón por el capitán don Luis Piedrabuena, muy pocos autores han recordado los antecedentes y promeritos relacionados con este patriótico episodio, uno de los más importantes que registran los anales patagónicos.

Sabido es que Piedrabuena arribó por primera vez a dicha isla en el año 1840, cuando aun no se la identificaba debidamente en los escasos y confusos mapas de la época, trazados con muchos errores y omisiones sobre el extenso litoral argentino.

EL DESCUBRIMIENTO

Oficialmente descubrió esa isla el capitán británico Pringles Stokes en 1827, y siete años más tarde estuvieron allí el capitán Fitz Roy y C. Darwin, cuando intentaron explorar el río Santa Cruz. Prudentemente los británicos la denominaron simplemente "Islet Reach", pues al parecer debieron tener algunas dudas de ser los primeros viajeros que la observaban. Habían recibido orden del Almirantazgo de respetar los toponimios nativos, y en caso de duda abstenerse de bautizar cualquier accidente geográfico de sus antecesores. Si bien la isla por ese entonces figuraba en ningún mapa conocido, era de sospechar que la visitaron los buques loberos que desde mucho atrás frecuentaban las costas patagónicas.

En 1838, Piedrabuena arribó a la isla, pero lo hizo en un buque lobero, propiedad del capitán Williams H. Smiley, que se han escrito sobre nuestro héroe en un parca, ya por entonces Smiley tenía instalado allí un pequeño depósito de bastimentos navales, posiblemente desde 1834 o las islas Malvinas.

"EL CONSUL"

La historia de este personaje, de nacionalidad británica al parecer, raya en lo novelesco, y su actuación en los mares del sur protagonizando hazañas extraordinarias, solo cede ante la figura fantástica de Mateo Brisbane, que también actuó en esa misma época. Ambos están íntimamente vinculados a la historia argentina; Smiley por intermedio del capitán Piedrabuena, y Brisbane como asistente y colaborador del gobernador don Luis Vernet.

El primero era llamado "el consul" y muchos autores seguramente por considerar que junto a él, actuó nuestro héroe en los años de su iniciación. Pero la realidad es muy distinta y su reputación como capitán lobero, solamente pueden calificarse de intachable quienes ignoren en absoluto los desagradables episodios ocurridos en las islas Malvinas, donde Smiley fue uno de los principales factores que desencadenaron la ruina y el caos.

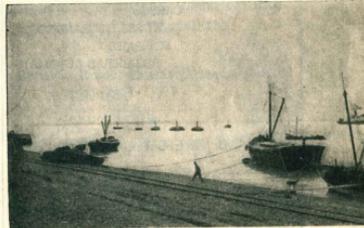
Huyendo de aquel sombrío escenario que sus actividades contribuyeron a crear, se radicó en el villorrio de Patagones, donde matriculó sus buques y desde el cual podía operar en el mar austral sin ninguna restricción. Por cierto que su audacia, su coraje y su veterania lo convirtieron en figura casi legendaria, mimado de la suerte que no de la fortuna. Ante los ojos y la imaginación del niño Piedrabuena, este viejo lobo de mar debió parecer un sobreviviente de aquellos argonautas que buscaron el vellocino de oro.



LUIS PIEDRABUENA

Reproducción de la cartula de "Argentina Austral" N° 50, edición dedicada al héroe del mar patagón.

Por MANUEL LLARAS SAMITIER



Desembocadura del río Santa Cruz en alta marea.

EL COLOSO EN LA TEMPESTAD

Cuando Piedrabuena lo acompañó en su primer viaje como grumete hasta las roquerías del Cabo de Hornos, debió regresar admirado y orgulloso de haber trabajado con aquel avezado marino. Soportaron una tempestad que duró cuarenta y ocho horas consecutivas. Cuando Smiley calculó que la tormenta que se les vendría encima antes de que pudieran refugiarse en algún puerto, se preparó a desafiarla. Ante el presentimiento, ordenó rizar las velas, se ajustó el capote de hule y las altas botas, y luego de tomar su buena dosis de ron, mandó todos abajo ordenando cerrar las escotillas. El que sólo, completamente solo aferrado al timón, trabado en formidable lucha con la borrasca. Durante dos días y dos noches estuvo soportando las frías rociadas del mar, hundándose entre torbellinos de espuma que lo cubrían completamente y barrían la goleta hora tras hora. Pero siempre volvía a emerger

"ACONCAGUA"

Compañía Sudamericana de Seguros S. A.

LAVALLE 348 - BUENOS AIRES - T. E. 32-9461/9465

OPERA EN SEGUROS DE:

VIDA

INCENDIO

PERDIDA DE BENEFICIOS
ACCIDENTES DEL TRABAJO
ACCIDENTES PERSONALES

TRANSPORTES (Marítimos, Fluviales, Lo
cuestas, Terrestres y Aérea y Cascos de
Embarcaciones)

AERONAVEGACION
AUTOMOVILES

CRISTALES

ROBO EN casas de familia y locales
de negocio)

GANADO

RESPONSABILIDAD CIVIL
FIDELIDAD DE EMPLEADOS

ALHAJAS Y PIELS
DANOS POR AGUA

CARROS

VALORES EN TRANSITO
EQUIPAJES

REGADERAS AUTOMATI
CAS

DIRECTORIO

Presidente	Sr. Alejandro Braun Menéndez
Vice-Presidente	Dr. Juan Carlos Pinasco
Secretario	Dr. Claudio Hissel
Tesoroero	Sr. José Marinoni
Vocales	Sr. Juan L. Cantilo Dr. Alberto N. Dodero Sr. Juan A. Fernández Lacasno Dr. Carlos A. Menéndez Bebely Sr. Fernando J. Menéndez Bebely Dr. Juan Carlos Nouzeau Sr. Francisco Orsini Sr. Aldo A. Cantino Sr. Otto Toledano
Suplentes	Dr. Oscar Braun Menéndez Ing. Eduardo Encasany Sr. José A. Licker Sr. Eduardo J. Morgan Dr. Alfredo D. Quacchero
Sindico Titular	Sr. Damiano L. Botto
Sindico Suplente	Sr. Alfredo Pasella Romas
Gerente General	Dr. Luis F. Cecoyen

entre las olas sin saltar la barra del timón. Aquel espectáculo debió llenar de admiración el espíritu de Piedrabuena, pues además el resto de la tripulación tenía absoluta fe en su capitán y nadie dudaba de que los matorrales en algún refugio apenas amainara el huracán. Con anterioridad había naufragado varias veces, y siempre logró salir con evidente suceso de todos sus contratiempos. Tal vez en aquellos días, Piedrabuena ignorara la historia de Mateo Hirshman, y menos aún pensara que en un día tenía que completar la trilogía de colosos, dando fin a la época heroica de las hazañas en el mar austral.

LA BANDERA ARGENTINA EN LA ISLA PAVON

Al regresar a su hogar luego de aquel viaje al lado de Smiley, nuestro héroe venía definitivamente conquistado por el atractivo que sobre su espíritu ejerció el mar patagónico. Smiley, hacia el año 1831, luego de ser confinado por el gobernador Vernet en un islote del archipiélago malvinero, como infractor a las leyes de pesca, construyó una goleta con los restos de un naufragio que halló en la costa y siguió navegando. Aprestado nuevamente, le fue confiscada la embarcación, y en esa época debió salir hacia la costa patagónica en procura de un refugio más seguro, que al parecer halló en la isla del río Santa Cruz, donde levantó un pequeño depósito. Junto con uno de sus buques lo vendió años después a Piedrabuena, quien en 1859 lo ocupó e izó sobre él la bandera argentina, episodio del cual se ha cumplido un siglo.

Pero en el año 1859, ya las buques loberos y las barcos guateros operaban descaradamente a lo largo de la costa patagónica.

En un islote situado en la entrada de la bahía Santa Cruz, se había instalado una factoría clandestina, y seguramente penso que en cualquier momento podía repetirse allí algo parecido a lo ocurrido en nuestras islas Malvinas. Si otros loberos llegaban a descubrir el depósito de Smiley, con seguridad que de inmediato lo hubieran saqueado y arrasado en venganza por lo ocurrido en años anteriores, y por la actividad poco recomendable que aquel había observado con sus competidores. Dejando allí la bandera argentina, calculó que ello impondría algún respeto, y de paso advertía a todos los visitantes que el lugar había cambiado de dueño. Felizmente nuestros patriotas jamás se quejó de haber sido víctima de ningún atropello al estilo de los loberos semi-piratas.

Si bien en su primer viaje de 1846, Piedrabuena halló la bahía Santa Cruz completamente desierta, diez años más tarde ya las cosas habían cambiado y sus temas estaban plenamente justificados ante la indiferencia y la falta de medios que se advertía en las esferas del gobierno del río de la Plata, en caso de instalarse allí cualquier nido de extranjería.

Por suerte, al irrupir Piedrabuena en aquel grandioso escenario patagónico, la historia toma el camino azul y blanco de nuestra bandera, tal como hoy podemos apreciar. También debió advertir que al frente de la factoría clandestina se hallaba un sujeto que también estuvo vinculado a los escándalos malvineros, y al cual las autoridades argentinas deberían haber procesado y encarcelado.

Pero difícilmente a ninguna autoridad se le hubiera ocurrido enviar un buque a la bahía de Santa Cruz en aquellos entonces para detener a uno de los saqueadores de Puerto Luis, puesto que tampoco se había tomado ninguna medida contra Smiley, al igual que tampoco se había reconocido el gobernador Luis Vernet, y no obstante estaba sucediendo en Patagones donde actuaba libremente y sin limitaciones.

También Piedrabuena, debería experimentar grandes amarguras con el andar del tiempo a causa de la indiferencia y el abandono que las autoridades tenían el dilatado territorio patagónico, incorporado a la nación gracias a su incansable actividad.

Memorias de un viajante

EL CONDOR DE PLATA

GRAN nombrada tierra entre 1928 y 1931 en el extremo austral suero y chileno; un marino y aviador alemán que fue el primero en sobrevolar Tierra del Fuego y, probablemente, el primero también en exhibir en el exterior las bellezas panorámicas de los canales argentinos. Se llamaba Gunther Plüschow, y hablo en tiempo feroz porque surcaba el mundo en una calafateada avióna cuando regaba nuevos vuelos de reconocimiento por la Patagonia. Lo conoci en Río Gallegos y tuve ocasión en Punta Arenas de ver una de las películas que filmó, desde el aire y el mar, de toda la impresionante belleza fuesgiana; le vi su fuero que en castellano se titula "El Condor de Plata sobre la Tierra del Fuego y en alemán "Silverkondor über Feuerland". Estos dos elementos, film y libro, los difundió con bastante profusión en Alemania. No deseaba prefiar, pero no sería improbable que el entusiasmo de su predica en favor del turismo hacia aquellos panoramas, decidiera a sus organizadores la realización del cruce turístico del "Monte Cervantes", que tan malamente terminó en el Canal de Beagle, como referi en la edición 34 de esta revista.

Recuerdo que la actividad de Gunther Plüschow merecía entonces en la Patagonia diferentes apreciaciones: para unos era un estudioso, escritor, explorador y aventurero admirable; para otros no era nada más que un espíritu diafrazado que buscaba informarse al detalle de los canales y las costas fuesgiana y Patagonia para poner sus informes al servicio de su país.

Gunther Plüschow había sido capitán en la marina de guerra de Alemania, Narra en su libro que de pequeño se sintió deslumbrado por láminas y lecturas sobre la misteriosa y lejana Tierra del Fuego, y cuando su vocación y espíritu deportivo lo llevaron a la aviación, no vació en intentar un vuelo sobre aquellos paraísos ocultos, con el ánimo de ser el primer hombre que lo hiciera.

Cumplió su sueño. Fue el primero en sobrevolar Tierra del Fuego. Llegó a Punta Arenas en "Feuerland" en octubre de 1928, llevando a bordo un pequeño hidroavión de 270 caballos al frente de la cual volaba un motor blanco brillante. Con él remontó a más de tres mil metros, pasó y repasó el Cabo de Hornos; ante el paisaje del Monte Sarmiento expresó: "Mucho y muy hermosa fue la vista ya en este mundo, pero lo que en estos momentos se muestra ante mis ojos es lo más bello entre lo bello, lo más extraordinariamente hermoso que la suerte me ha permitido admirar".

Un día, exactamente el 3 de diciembre de 1928, pasó sobre gran pájaro blanco se posó en la bahía. Fue la primera vez que los habitantes de la capital isleña vieron una máquina sobrevolando la región. Recogido, momento triunfal para el aeronavegante, telegramas en Buenos Aires que días después dieron la noticia, firma de un permangino haciendo constar el episodio. El capitán Plüschow iba acompañado por el ingeniero mecánico Ernesto Drobrow. Permanecieron unos días en Ushuaia y regresaron a Punta Arenas. Tiempo del viaje de Punta Arenas a Ushuaia: una hora y media con buen tiempo.

El primer hombre que voló sobre Ushuaia y su acompañante, Gunther Plüschow y Ernesto Drobrow, pericloraron en febrero de 1931 al explotar el motor de su aparato mientras efectuaban un vuelo de exploración sobre el lugar denominado Estancia de Hicón, cuyos aguas afluyen al lago Buenos Aires. Cuando ocurrió esta catástrofe andaba yo por San Julián con mis valijas. Supe después que los restos Plüschow fueron hallados a Buenos Aires y cremados en la Chacarita el 5 de mayo de 1931.

Dicen que los condors, en la desespección de su crepitud, se abaten sobre las rocas y se suicidan. El "Condor de plata", primero que sobrevoló Tierra del Fuego, fue él a esa parábola.

SEGUNDO MARCOPOLO
(Viajante)

GAMINOS Y VAN PEBORGH

C. I. F. y de M.
Sociedad Anónima

CONSIGNATORIA

LANAS Y FRUTOS DEL PAIS

Oficinas: Barraca:
25 de Mayo 252 Herrera 2412
T. E. 33-3908 T. E. 21-4197

B U E N O S A I R E S

Dirección Telegráfica "CAMIVAN"

AGENTES DE ZONA

Guillermo L. Grimm: Puerto Madryn

*

Salmerón P. Fernández: Comodoro Rivadavia, Casilla 5393, Tel. 154

*

Eduardo Brook: Puerto Deseado, Casilla 99, Tel. 168

*

Arcal y González Rúa: San Julián, Casilla 83

*

Oficina Comercial Harris S. R. L.: Santa Cruz, Casilla 8, Tel. 1

*

Casa Raúl S. R. L.: Río Grande (Tierra del Fuego)

*

Oficinas en Río Gallegos

GAMINOS Y VAN PEBORGH



Via SAS —Scandinavian Airlines System— representada en la Patagonia por "Austral", han viajado a Europa y fueron fotografiados en el momento de tomar el avión, el ingeniero Alberto de Vita y su esposa. El ingeniero De Vita es un conocido poblador de la zona de lago Buenos Aires. Con ellos han viajado y están a la izquierda en la fotografía, el doctor Raúl Edmundo Kelly y señora.

El tema se ha tocado muchas veces en estas páginas por valores reconocidos, y no por ello deja tener permanente actualidad.

La pregunta surge sola: ¿Cuántos años hace que se escribe en la Patagonia? Especialmente la juventud, por falta de información adecuada no sabemos a qué atendernos. Y es porque nos interesamos por los progresos culturales avanzados de las tierras lejanas a Buenos Aires que hacemos la pregunta. Lo que ocurre es que hablar de la Patagonia es hablar de regiones pobladas de misterio, de



DE LA
NATURALEZA



A SU
MESA

MERMELADAS



BESTANI S. A.

EL PERIODISMO EN LA PATAGONIA

Por Ana Esther Rey

frío y de gente con mucho amor por su tierra, que, sin duda, han debido apelar a los grandes sacrificios para obtener una posición.

GOBERNAR ES POBLAR

Así lo afirmó Juan Bautista Alberdi. El talentoso tucumano antepone a todo el poblar el inmenso territorio argentino y en seguida proporcionaliza la cultura necesaria. Pero estos tres millones de kilómetros cuadrados son varias naciones en una— eran muchos kilómetros en su época para reducirlos a la empresa gigantesca del trabajo y la ilustración. Es verdad que "gobernar es poblar", pero también el poblar significa un arte político al que debe asignársele primordial importancia con relación al futuro. No se puede poblar de cualquier manera... Esto lo sabía sobradamente Alberdi y en su frase escueta iba implícita la forma de la técnica más moderna.

LAS DIFICULTADES

Si en tierras fértiles y templadas y cercanas a poblaciones importantes ha sido difícil poblar, mucho más lo ha sido donde el clima y la tierra se oponían al hombre sin preparación para adecuarse al medio; y más aún la cultura, las escuelas, los diarios, y —por lo tanto, el periodismo, base de toda civilización racional.

Todo escritor que llegaba a la Patagonia, aparte de su amor por la profesión, debía tener firmeza de carácter, voluntad a toda prueba y grandes conocimientos generales. De lo contrario ¿qué hubiera hecho?

La cría del ovino era la primera atracción del que se aventuraba a esa marcha, el resto iba a paso de tortuga. Fue en 1897 el descubrimiento del petróleo por Humberto Beghin el que canalizó la vida patagónica hacia otras sendas promisorias.

GRANDES VALORES

Los periodistas del sur permanecen ignorados. La realización de su obra pertenece a las de los grandes titanes, hacía falta capacidad creadora y nervios de acero para enfrentar los problemas permanentes.

La creación de diarios y revistas, y aun la publicación de folletos y libros modestísimos requerían una ejemplar dedicación, inquietud y estudio. ¿Cuántos se ocuparon de ello? Muchos estarán en el recuerdo de sus habitantes, otros serán parte especial de una leyenda, un tanto borrosa por el tiempo.

HISTORIA ASOMBROSA

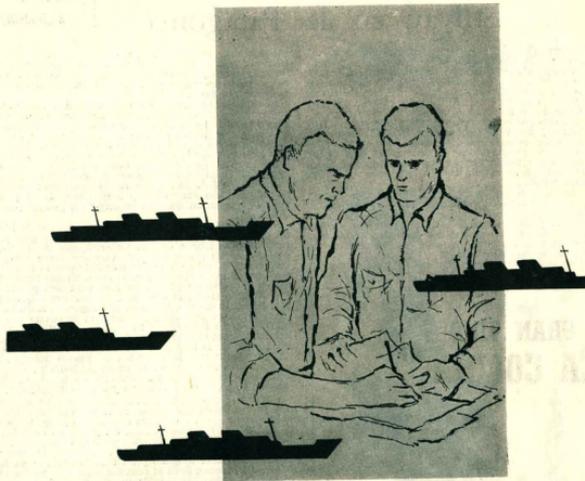
Debemos pensar que donde pone la planta un periodista, sea la latitud que sea, el ambiente se irá modificando, como no es difícil advertirlo en páginas memorables. Sarmiento y Alberdi serían dos casos, y no digamos de Echeverría y los Viola, años más tarde, y de todos los fundadores de periódicos a lo largo del país, en lugares donde la aparición de una hoja parecía demencia. El tiempo afirmó otra cosa bien distinta.

Por eso, a través de las páginas de ARGENTINA AUSTRIAL vamos aprendiendo número a número la historia asombrosa de la Patagonia, donde la pluma del pupeta al servicio de causas patrióticas en un farwest en formación, logró interesar al resto del país y después a los poderes públicos.

A ese puñado, que fue agregándose otro puñado de nobles exponentes de desactiva fuerza intelectual, donde era problemática la realización de una obra perdurable, fundamentalista, ha dado sus frutos.

En la actualidad cuenta el sur con un periodismo, cuya raigambre habría de buscarla rastreando cincuenta años de intensas luchas, desde Puerto Madryn, casi hasta el Estrecho de Magallanes.

Entendemos que es necesario, por ilustrativo e histórico, escribir todos los por menores que lo impulsaron a su progreso actual.



UNA GRAN INDUSTRIA NAVAL
PARA UNA GRAN
MARINA MERCANTE ARGENTINA



ASTARSA

ASTILLEROS ARGENTINOS RIO DE LA PLATA S. A.

OFICINAS: Tucumán 1438 - T. E. 40-3425-27 - BS. AS.
VARADERO Y TALLERES: RIO LUJAN (margen derecho)
TIGRE F.G.B.M. - T. E. 749-0791-2-3-5-6

La fabricación de soda Solvay en la Patagonia

Por
ROBERTO F.
BELTRAMINO

El grado de adelanto industrial de un país se mide por la producción de sus materiales básicos. En la industria química dichos materiales fundamentales son los ácidos y los álcalis. Estos últimos comprenden la soda solvay y la soda cáustica, aparte del bicarbonato de sodio y productos menores. Entre todos ocupa lugar preponderante la soda solvay (carbonato de sodio).

En nuestro país carecemos de producción nacional de soda solvay y nos vemos obligados a importarla en grandes cantidades, estando sometidos desde hace muchos años a un consumo restringido de la misma. En 1938 se importaron 92.000 toneladas, por un valor superior a los 1.700.000 dólares. Se calcula que en 1963 serán necesarios 140.000 toneladas.

Los empleos de este material son, en grandes rubros, los que siguen, debiendo señalarse que su significación, no sólo para la industria química sino para la industria general, no puede referirse solamente por sus valores en pesos o dólares, por cuanto sus usos y aplicaciones se multiplican y diversifican en forma incalculable: la industria del vidrio absorbe el 60 % del consumo; las fábricas de jabón y productos similares, el 15 %; 10 % pa-

ra productos químicos en general; 3 % para industrias textiles; y el resto 12 %, entre varios (industria química, lechera, fundiciones, papel, etc.). Se trata pues, de un material crítico para el desarrollo normal de numerosas industrias.

Lo señalado basta para demostrar, sin ahondar en otras consideraciones, la importancia fundamental que para el país la instalación de una fábrica de soda solvay, constituida a satisfacción del mercado nacional, en las condiciones del mercado mundial. Pese a que esto se ha hecho evidente desde hace varios lustros, hasta el momento no se ha podido concretar nada en el sentido de que se realice algún acuerdo con Colombia ya cuenta con una planta de soda solvay, aunque de capacidad reducida, y que Brasil está completando su fábrica en Cabo Frio, Chile y Uruguay también se preparan avanzar en su decisión de erigir las plantas respectivas.

Para no extendernos demasiado, no haremos la historia de las diversas tentativas realizadas en el país para construir una fábrica de este material. Sólo diremos que en los estudios pertinentes intervinieron, entre otros, la Dirección General de Fabricaciones Militares, la Dirección Nacional de Industrias del Estado (DINIE) que llegó a llamar a un concurso de precios en 1934 para una planta en San Antonio Oeste y la Dirección de Industrias Químicas y el Banco Industrial. Últimamente, según se anunció, se efectuaron dos presentaciones ante el departamento de Radicación e Inversiones Extranjeras del Ministerio de Economía para el montaje de fábricas de este material y se informó de la intención de establecerse en la Patagonia, mencionándose la ubicación de Puerto Madryn. Se produjeron cantidades del orden de las 100.000 toneladas anuales de soda solvay, y además soda cáustica, bicarbonato de sodio, cloruro de calcio y otros subproductos.

Nuestro país posee varias zonas sí no excelentes, óptimas para el establecimiento de una fábrica de soda solvay, habida cuenta de los diversos factores en juego (disponibilidad de las materias primas, cal y sal, en cantidad y calidad; aguas calientes; etc.).

Justamente el análisis de estos factores, de los que no puede descartarse ninguno por su importancia en la economía del proceso, lleva al conocimiento de que la ubicación más adecuada para la instalación de la industria química en el norte de la Patagonia. La alternativa estaría entre San Antonio Oeste y Puerto Madryn. En las vecindades de ambos puntos se encuentran yacimientos de las materias primas principales (calizas en Gualicho y Las Chapas y las Salinas Grandes y Chicas de Península Valdés y del Gualicho). En un cuadro comparativo diagramo que en las proximidades de San Antonio Oeste existen reservas importantísimas de sal y calcáreo de calidad excelente, mientras que Puerto Madryn cuenta con reservas importantes de sal. La proximidad del gasoducto Comodoro Rivadavia-Buenos Aires y de la futura central de Fierabracci-Amagáñon son otros factores a tener en cuenta. Son conocidas, por otra parte, las condiciones que para el transporte marítimo tienen los dos puntos en cuestión.

En general, puede decirse que en ninguna otra zona del país se dan estas y otras circunstancias favorables y así lo han reconocido los técnicos nacionales y extranjeros que estudiaron la posible ubicación de la planta.

De concretarse, pues, como se espera, la instalación definitiva de una fábrica de soda solvay, se habrá dado un gran paso adelante en la industrialización del país; la Patagonia habrá contribuido una vez más y no poco al adelanto en el desarrollo nacional y se habrá implantado otro jalón en la economía armónica de la Argentina.

PILOTO TRAFALGAR GALICIA

Por Silvio Rubén Gómez



Vapor "Hoplá", según Casal. Este vaporcito campaba a fines del pasado siglo una prolífica explotación por los ríos Negro y Limay, siguiendo el plan de Villarino, cerca años atrás.

El río venía de lejos; desde muy lejitos. Tenía sombras de sauces y cañitales leves de vendados y de liobras, hacia la noche. Muchas lunas atrás, saltaba de piedra en piedra, remoloneaba —de pronto— entre espumas y proyección, sin trevas, sin salvaje golpeo en busca de la llanura.

Entonces era joven; ahora descansaba, antes de la muerte.

Un gaucha lo llamó "río Galá". Lo nombraron Hernández y fue el primer hombre blanco que pisó sus batallas.

Hubo después un largo silencio. Aquel nombre se lo llevó un viento, enamorado del mar.

Año 1779. En la barra, espera una embarcación el momento propicio para entrar al río. El jefe accidental de esta expedición es don Francisco Martínez de Huelmo; su piloto, Basilio Villarino. Y retornan al lugar que este eligió para fundar una población.

Entran al río el 15 de abril de la desembocadura suben 21 millas, hasta el sitio senaño. Allí el río cambia de estuario real y pronuncia las tornaduras onduladas. Ya está inundada la que será más tarde capital de la Gobernación de Patagonia y capital de río Negro.

Los indios son pacíficos y tranquilos son los alrededores. Los sauces proporcionan el material de las primeras cabañas.

Una creciente obliga a cruzar la corriente. La margen norte es alta, así se origina la fundación de Carmen de Patagonia, el día 2 de octubre. La población primitiva, ríspida, enseguida, pasa a ser nomorada entre otros por los mercaderes.

Los indigenas visitan el real. Llegan a diario; entre ellos, una india que ofrece de lenguas. Se le preguntan muchas cosas; y de la alimentación de los nativos...

Ella habla entonces: "conen guastacos avestruces y carne de caballo, sacan debajo de la tierra unas batatillas muy chucas que comen ya crudas, ya cocidas; y raíces que tostadas hacen de ellas una harina con que se componen sus 'poleadas' y así mismo una semilla muy chuca, que parece mostaza, y también la moajan entre otros factores..."

—Si alguna vez vieron barcos y hombres blancos... —dijo que nunca vieron, ni entre estos indios hubo noticias de ver otra embarcación en este río ni en sus costas, ni jamás habían visto cristiano alguno..."

Así —lacomicamente— resza una crónica antigua.

El 26 de setiembre de 1782, Villarino recibe la orden de explorar el río. En noviembre (día 6) llega a Choelechoe e inmediatamente después dispone la construcción de un fuerte; el 23 de marzo siguiente lo encontramos en la confluencia del Neuquen con el Limay; remonta el segundo hasta alcanzar el Collón Cura. Desde allí, regresara, entrando en Patagonia el 25 de mayo.

Juan de la Piedra fue el jefe virtual de estas empresas. Al ocurrir las fundaciones sobre el río, se encontraba en Buenos Aires, sometido a un sumario administrativo y a disposición del virrey Vertiz.

Ahora — en 1785— lo encontramos de regreso como Comisario Superintendente de Patagonias. A pesar de los consejos que recibe y de la discreta conducta de los indios, está dispuesto a emprender una campaña contra ellos. El piloto lo acompaña, como segundo. En el primer encuentro, ambos parecen a manos de los hombres del famoso cacique Negro. El mismo cuyo nombre recuerda el río, que en justicia debiera llevar el de Basilio Villarino, su descubridor y primer navegante.

una caricia para su paladar



JEREZ

TIO PACO

SECO O ABOCADO

GRAN VINO LA COLINA

ANEJO TINTO
ANEJO BLANCO
PINOT
RUBI

TRANSPORTES PATAGONICOS Sociedad Cooperativa del Sur Limitada (Matriculada 2423)

Una Empresa de capitales netamente argentinos el servicio de los Patagonicos, un servicio de considerable alcance de poderosa dispone de poderosas unidades de transporte de pasajeros y de carga en Buenos Aires para las localidades del Sur, y un servicio de contra-reembolsos, con seguro contra toda lesión.

Avda. de Mayo 799
T. E. 22.140
En Buenos Aires

OFICINAS EN TODAS LAS LOCALIDADES

En Trelew
ADMINISTRACION
Avda. Gales y Fiestas
T. E. 216

Puerto Rico

Florentino Pérez

Despachante de Aduana
y Agente Marítimo

Representante de

"LAW UNION & ROCK"

Compañía Inglesa de

JOSE PELUFO y Cia. Ltd.

Vacunas "EBER"

(Carbunco y Mancha)

C. Correo 76

LUZ Y FUERZA

COCCOZ Haas.

Anexo: Instalaciones eléctricas e
industriales. - Motores colodados
y blocks de cemento comprimidos.

ESTACION DE SERVICIO

de

PEDRO MARTINEZ

Repuestos y Accesorios - Lavado y
Exceso - Carburación y Encendido -
Venta de Hule y Aceite

Río Gallegos

CONFITERIA "CARRERA"

de

VLADIMIRO JAKIC

Servicio especial de Lunch a domicilio
Roa esq. Fozgomo Tel. 178

ALBERTO R. SEGOVIA

DESPECHANTE DE ADUANA

Importación - Exportación

Representaciones Seguros

Telegrafos "SEGOVIA"

Juan Liegois

REPRESENTACIONES

COMISIONES

CONTABILIDAD

SARMIENTO 24

Fotografía "ROIL"

TRABAJOS DE PRIMERA CALIDAD

Venta de Albumes para fotografías -
Cruz estacione de foto del Lago

VIII Salón de Arte en Esquel

Por séptima vez y con un éxito en
calidad y número que supera sus pro-
pios antecedentes, la Peña Michay de
Esquel ha organizado un salón de arte
de concurrencia limitada a los
artistas radicados en la Patagonia y
que ella encuentra sus motivos de
inspiración.

Cincuenta y cuatro fueron los tra-
bajos presentados por pintores de Es-
quel, Trelew, Comodoro Rivadavia, Ba-
riolche, el Bolson, General Roca y
otros. Al día del Sur. No hallamos en la
nómina ningún participante de la
provincia de San Cruz, donde sin du-
da han de existir los émulos de Mi-
guel Angel, ¿o no?

El jurado formado por Héctor Ba-
saldua, Adolfo Cario, Defferrari y
Orlando Pierri, dictaminó así:
Gran Premio Provincia de Chubut,
con \$ 25.000, al óleo "Naturaleza muerta"
de Walter Cristian, de Esquel; Gran
Premio Municipalidad de Esquel,

con \$ 15.000, al óleo "Figura" de Guido
Rotondaro, de San Carlos de Bariloche;
primer premio, con \$ 6.000 al óleo
"Las Dos" de Roberto Campitelli, de
Trelew; segundo premio, con \$ 3.000,
al óleo "Retrato" de Norma Iacobucci,
de Simón; tercer premio, con
\$ 1.500, al óleo "Rastrojo al atardecer"
de Oberdan Paterlini, de El
Bolsón; cuarto premio con \$ 500, al
óleo "El Vigilante" de Raquel O'Naliny,
de Molinos; quinto premio, con
\$ 500, al óleo "Miseria", de Silvia Win-
kler, de Esquel; sexto premio, con
\$ 300, al óleo "El rincón del barrio", de
Micciasilo Doia, de Astra. El jurado
deseo otorgar tres menciones y tres
votadores noveles en el siguiente orden:
Primera mención al óleo "Paisaje de
Caleta Córdova", de María Esther Be-
voto, de Comodoro Rivadavia; segun-
da mención al óleo "Composición N.º
1" de Julio Rivera, de Trelew; tercera
mención al óleo "Bloques", de Matilde
Diez, de Comodoro Rivadavia.

CATALOGO DE EXPOSITORES Y OBRAS

BERWYN, Kennet (Esquel)	1 Pantano	lápiz
CALDERON, Hilario (Bariloche)	2 Otoño	óleo
CALDERON, Hilario	3 Playa Bonita	óleo
CAMPITELLI, Roberto (Trelew)	4 Retiro después	óleo
CAMPITELLI, Roberto	5 Los Dos	óleo
CAMPITELLI, Roberto	6 San Manfredo	óleo
CAMPITELLI, Roberto	7 Dos y espacio	tinta china
CRESCENZI, Ina (Esquel)	8 Manos	lápiz
CRISTIANI, Walter (Esquel)	9 Naturaleza muerta	óleo
CRISTIANI, Walter	10 Jangada	óleo
CRUZ, Horacio (Golondrinas)	11 Los árboles mueren de pie	óleo
CRUZ, Horacio	12 Horizontes y colores	óleo
CHATRUC, José (El Bolsón)	13 Alba del Sur	óleo
CHATRUC, José	14 La vuelta al Almonacid	óleo
DEVOTO, María Esther de (C. Bariloche)	15 Paisaje de Caleta Córdova	óleo
DIEZ, Matilde (C. Rivadavia)	16 Calle 9 de Julio	óleo
DIEZ, Matilde (C. Rivadavia)	17 Bagues	óleo
DIEZ, Matilde	18 Ampolias	óleo
DIEZ, VIDAL, Josefa (G. Roca)	19 Composición	óleo
DIEZ, VIDAL, Josefa	20 Un rincón de barrio	óleo
DOLA, Micciasilo (Astra)	21 La familia	óleo
DOLA, Micciasilo	22 Figuras	óleo
DOLA, Micciasilo	23 Maternidad	óleo
DOLLA, Micciasilo	24 Soledad	tinta
DOLLA, Micciasilo	25 Orquídea dramática	óleo
GONZALEZ, Norberto A. (Esquel)	26 Sinfonía de invierno	óleo
GORNIK, Erik (L. Futalauguén)	27 Retrato	óleo
GORNIK, Erik	28 Figura	óleo
IACOBUCI, Norma (Rawson)	29 Laissez	óleo
IACOBUCI, Norma	30 Figuras	tinta china
JEFTHMOICH, Simón (Esquel)	31 Místicas	acuarela
KERBAGE, Cristina (Esquel)	32 Achicorias	acuarela
KRANKENHAGEN, Erna R. de (Esquel)	33 Naturaleza muerta	acuarela
KRANKENHAGEN, Erna	34 Ramo de crasentinos	óleo
LUDE, Miguel Angel (Esquel)	35 Paisaje de Futalauguén	óleo
MASSACSESE, Magdalena (Esquel)	36 El arroyón viejo	óleo
MASSACSESE, Orestes A. (Esquel)	37 Ramo de notros	óleo
MICHE, Enrique (G. C. de Bariloche)	38 Capuchinas	óleo
MICHE, Enrique	39 Flores con jarro	óleo
MULKO, Lucinda M. de (G. Roca)	40 El Vigilante	óleo
O'NALINY, Raquel (Golondrinas)	41 Paisaje con luna	óleo
PATERLINI, Oberdan (El Bolsón)	42 Rastrojo al atardecer	óleo
PATERLINI, Oberdan	43 Composición I	óleo
RIVERA, Julio (Trelew)	44 Composición II	óleo
RIVERA, Julio	45 Figura	óleo
ROTONDARO, Guido (Bariloche)	46 Paisaje de	óleo
ROTONDARO, Guido	47 Lago romántico	óleo
SAN MARTIN Rinal (Futalauguén)	48 Soledad y belleza	óleo
SANTOLINI, Juan Luis (Esquel)	49 Atardecer	óleo
SAVIOLI, Juan Luis	50 Ampolias	óleo
VÁZQUEZ, Isabel Noemí (Esquel)	51 Amanecer	lápiz
VÁZQUEZ, Isabel Noemí	52 Miseria	lápiz
WINKLER, Silvia	53 Galpones de Villa Llanqui	óleo
ZANDEGIACOMO, A. (Bariloche)	54 Lago y puerto de S. C. de Bariloche	óleo



CUENTOS DE ORO

UN CABCILLA

por RAMON DEL VALLE INCLAN

De aquel molinero viejo y silen-
cioso que me sirvió de guía para
visitar las piedras cócticas del monte
Houriz guardo un recuerdo duro, frío
y cortante como la nieve que coronaba
la cumbre. Quizá más que sus facie-
nes, que parecían talladas en durísimo
granito, su historia trágica hizo que
con tal energía hubiese quedado en
el pensamiento aquella cara taboosa
que apenas se distinguía del paño de la
montera. Si cierto los ojos corc
veridos, secos y fuere como el tron-
co de una vid parietal; los mechones
grises y desmenuados de su barba re-
cordaban esas manchas de musgo que
ostentan en las occidencias de los pó-
mulos las estatuas de los claustros
desmantelados; sus labios de corcho
se plegaban con austera indiferencia;
tenía un perfil Inmóvil y pensativo;
cabeza inexpresiva de relieve egip-
cio. ¡No, no lo olvidaré nunca!

Y lamaba indolente a sus nietos,
que habían huido a la aldea; el galgo
aullaba, con una patá maltricha en
el aire; la puerta estaba rota a cala-
zosa, y el grano y la harina afloran-
aban el suelo; sobre la artesa se veían
algunos residuos del yantar interrumpido,
y en el corral la vieja hucha de castaño
resaca y destripada... El cabcilla
contempló tal desastre sin proferir
una queja. Después de bien enterarse,
acrociese a su mujer murmurando,
con aquella voz desentonaada y caótica
de viejo sordo:
—¿A qué hora vinieron los chicos?
—¿Cuántos eran? ¿Que les has dividido?

La molinera sollozó más fuerte. En
vez de contestar, desatóse en denues-
tos contra aquellos enemigos malos
que tan gran destrozo hacían en la ca-
sa de un pobre que con nadie se me-
tía. El marido le miró con sus ojos
cobrizos de gallego desconfiado:

—¡Ay, demonio! ¡No eres tú la gran
condenada que a mí me engañó! Tú
les has dicho dónde está la partida.
Ella seguía llorando sin consuelo.
—¡Arrepara, hombre, de qué hechu-
ra esos verdugos de Jerusalén me pu-
sieron! ¡Atada mismamente como
Nuestro Señor!

FIDEERIA

"SANTA CLARA"

Soc. Resp. Ltda.

Cap. m\$ 600.000.—

Fábrica de pastas alimenticias

"SANTA CLARA"

"La Europea"

"Pastasim"

Paseo Colón 1590

Buenos Aires

Telefonos

26 Corary 0782.03

ZANO

**A PRESION Y
SIN PRESION
SIEMPRE PREFERIDAS**



Mod. 1.000 K

**Base para abastecimiento
de hidrocarbonos en
Puerto Deseado**

La marina de guerra ha iniciado en la bahía Uruguay, al norte de la Isla Rey, en Puerto Deseado, los trabajos de instalación de una rada con el nombre de "Almirante Zañ", para el reabastecimiento de aviones e hidrocarbonos de reconocimiento. Es la primera construcción de este tipo, que se encara en el país y una similitud de la que se realiza en Cuba. Ha de hacerse en Ushuaia. Ha de constar de playa de maniobras y rampa, sistema de captación y almacenamiento de agua potable, cables telefónicos, calculadoras que en un plazo de 4 meses quedarán concluidos los trabajos. Transportando el primer cargamento de materiales llegó a Puerto Deseado el buque "San Bartolomé" procedente de Puerto Belgrano.

**Ampliación de la playa en el
muelle de Puerto Deseado**

Van a comenzar de un momento a otro en Puerto Deseado los trabajos destinados a ampliar la playa en el muelle local, como primer paso de un proyecto que, aún no definitivo, pero que en caso de adoptarse llevaría en construcción a doblar el frente operativo y construir una segunda sección de atraque.

Por ahora se dispone de un presupuesto de cuatro millones y medio de pesos que la Dirección Nacional de Construcciones Por-



Mod. 550

Trelaw

EMILIO J. DUPOUEY

ESCRIBANO

Registro N° 3

CASA "TORREJON"

Avenida FONTANA 284 - 274

Teléfono 1 - Suc. Fotográfica

Dr. ADOLFO MARGARA

MEDICO GIUBIANO

ESTUFAS

VOLCAN

UN PRODUCTO DE

CUARTELA S.A.VOLCAN
INDUSTRIAL Y COMERCIAL

PARAGUOIA AL DIA

tuarias y Vías Navegables destina al ensanchamiento de la playa, que se obtendrá con la habilitación de una parte del terreno que media entre el muelle fiscal y el antiguo muelle del ferrocarril al nivel de aquel. Así deberá hacerse algunas obras, como: rriapiado, afirmado y con el fondeamiento de un pontón se obtendrá un buen frente de atraque.

Los pases subsecuentes de este plan serían la prolongación del muelle actual, cuyo frente operativo de 63 metros se eleva a 120 y con posterioridad la construcción de una segunda sección de muelle, también de 120 metros.

**Reconstrucción del marrón
Antonio de Córdoba**

En Caleta Córdova, zona de Comodoro Rivadavia, donde crece un pedicúlo de pescadores y mineros del petróleo y es el embarcadero de Yacimientos Petrolíferos Fiscales como punto terminal del oleoducto que corre desde Sarriena y Cerro Dragón, ha sido reconstruida la mazzón del marino español Antonio de Córdoba, cuyo nombre lleva el paraje, impuesto por el marino Juan Gutiérrez de la Concha, que bautizó así los dos accidentes geográficos costeros en el golfo San Jorge. La reconstrucción ha consistido en la colocación de una plaza con un murete en la réplica de la Pirámide de Mayo construida en Caleta Córdova.

Venimos sintéticamente la biografía de Antonio de Córdoba y Lasso; nació en Sevilla, ingresó como guardiamarina en Chile en 1755, participó en campañas guerreras en el Mediterráneo contra moriscos y argelinos, estuvo en el sitio de La Habana por los ingleses donde cayó prisionero. Una vez en libertad, fue destinado a Callao y en 1784 llegó por vez primera a Buenos Aires en el escuadra del Marqués de Tilly. Entre 1785 y 1887 realizó una dos expediciones científicas a la Patagonia y Estrecho de Magallanes, cuyos resultados figuran en su "Memoria descriptiva de un viaje de exploración al Estrecho de Magallanes". Murió en Sevilla el 19 de febrero de 1811.

**Lanas: nuevos valores
para embarques**

El secretario de Hacienda suscribió una resolución con fecha 2 del corriente de acuerdo con la cual para los embarques de lanas sueltas y lanadas (incluidas las cardas y/o cardovanas) efectuados o que se feccionen a partir del 1º de abril próximo pasado, regirán los siguientes valores límites por cada kilo kilogramo: lana suelta más. 230; lana lavada (incluidas las cardas y/o cardovanas más. 700). Para los embarques que se realicen a partir del 1º de setiembre próximo, inclusive, regirán los siguientes valores límites por cada kilo kilogramo: lana suelta, más. 600; lana lavada, incluidas las cardas y/o cardovanas más. 800.

La medida de referencia ha sido adoptada teniendo en cuenta el decreto 2.060 del por el que se establecen nuevas normas para la percepción de los impuestos que recaen so-

bre los productos de exportación, lo informado por la respectiva comisión asesora y lo expresado por el Cámara Argentina de la Industria de Lana y Propiedades de Cierros Laneros y la Federación Lanera Argentina.

**Ley de Fomento Industrial en
la provincia de Santa Cruz**

El parlamento de Santa Cruz ha dado sanción a un proyecto de ley que representa un paso decisivo en el propósito de favorecer la industrialización provincial. Se trata de una ley de fomento industrial que en particular se relaciona con la instalación de plantas fabriles en Puerto Deseado pero en general tiende a beneficiar la radiación de industrias en cualquier sector de ese territorio. El texto de la ley es el siguiente.

Artículo 1º) Autorízase al Poder Ejecutivo a construir o hacer construir las obras necesarias para asegurar en la localidad de Puerto Deseado un adecuado abastecimiento de agua y gas natural que permita atender las necesidades del servicio público, y el suministro a otros usuarios que lo requieran y cuya realización signifique la promoción de industrias en la zona.

Art. 2º) Las obras públicas a que se refiere el artículo anterior comprenden las siguientes: a) Gasoducto desde los yacimientos petrolíferos en explotación, hasta el caudal de hasta 2.000.000 m. por día; b) Sistema colector de gas y planta congruosa con el parámetro de 1.000.000 por día permitiendo las ampliaciones que las necesidades requieran; c) Obras necesarias de instalaciones para abastecimiento de agua apta para consumo doméstico e industrial en volúmenes previstos para los fines a que se refiere el art. 1º; d) Las instalaciones requeridas para proporcionar los servicios públicos necesarios en relación a las urbanizaciones que se realicen en los alrededores de Puerto Deseado.

Art. 3º) La provincia eximirá de impuestos provinciales y municipales de cualquier naturaleza (con excepción de las retribuciones de servicios), durante el período que termina diez años después de la iniciación de la operación de las plantas industriales, a las empresas que se radiquen en la zona del gasoducto con el propósito de usar gas natural para su transformación o cualquier otro proceso industrial que promueva, a juicio del P. E., la prosperidad de la zona y sea de interés natural.

Art. 4º) La Provincia tramitará a las empresas que lo soliciten al P. E. y que se encuentren comprendidas en el art. anterior, sin costo alguno, la propiedad de los terrenos para la construcción de sus plantas industriales, viviendas y otras instalaciones complementarias a las que dentro de los sesenta días siguientes a las causas la Provincia pueda disponer.

Art. 5º) La Provincia, de conformidad con las leyes vigentes, otorgará por dichas empresas que lo soliciten a nombre o por cuenta de las mismas aquellos derechos reales y personales que fueren necesarios para el establecimiento, mantenimiento y utilización de los medios de transporte, cuantos, líneas y otras instalaciones abastidas fuera de los límites de los terrenos a los cuales se refiere el art. anterior y que sean necesarios para el mantenimiento y operación adecuados de las plantas industriales e instalaciones complementarias, sin que pueda dársele otro destino que no sea el de carácter industrial y residencial.

Art. 6º) Dentro del plazo de 45 días el P. E. deberá establecer los convenios necesarios con el P. E. Nacional o el ente que éste designe a los efectos de fijar el precio que la Provincia deberá pagar por el gas natural recogido en la boca del pozo.

Las obras que deberá realizar la Provincia y que se mencionan en esta Ley deberán estar terminadas en el plazo de dos años.

Art. 8º) Dentro del plazo de 45 días el P. E. deberá enviar a la Legislatura la financiación de las obras que deba realizar.

Art. 9º) Los gastos que demanden los estudios necesarios para el cumplimiento de la presente Ley tomarán de Rentas Generales con imputación a la misma.

Art. 10) Lo demás.

Fijación de precios para la

La Sociedad Rural de Comodoro Rivadavia ha expuesto al gobierno de la provincia de Chubut, que la fijación de precios de equidad con prudente anticipación debe moverse a las autoridades. El año anterior, advierte, los precios fueron aumentados de manera considerable a un límite considerable, incluso, pues fueron de \$ 7 a \$ 13 por animal. En cambio, intervinieron el gobierno con tiempo posible, haciendo un estudio adecuado para la fijación de precios que no resultara perjudicial para ninguna de las partes. Propone como medio práctico la realización de una mesa redonda con la participación autoritaria y designada de entidades de rurales, propietarios y/o contratistas de equis.

**Fundación del pueblo
Choele Choe!**

En la isla grande de Choele Choe fue fundado en el año 1870 por el Sr. Choele Choe y por decreto del día 6 de mayo de 1900 se le designa como municipalidad. Dentro de los 30.038 hectáreas, 82 áreas 73 centésimas. El terreno que corresponde a la costa del río,

dice Marrazo en su diccionario argentino, en una zona de dos a tres kilómetros de ancho y hacia el interior de la isla, es apto para la agricultura y sumamente fértil. La colonia fue menuda por el ingeniero Eliseo I. Schieroni y aprobada por decreto del 21 de



DON CAMILO CAYELLI!
Ha fallecido en Comodoro Rivadavia a los 88 años de edad. Fue un auténtico pionero, que pobó en la zona central del territorio del Chubut antes del presente siglo.

Com. L. Piedrabuena

Dr. HERIBERTO F. COBRERA

Médico Cirujano - Matrícula N° 5577
Ex-Interno del Hospital Rawson de
Ba. Aires - Médico de Salud Pública

Teléfono 88

**Suscripción
de Luz y Fuerza**

Dr. HUGO WALTER BROOKES

Cirujano Dentista



En Puerto Deseado se realizó el casamiento de la señorita María Aurora Martínez, de un antiguo hogar de esa zona, con el señor José Luis, de San Julián.

agosto de 1963. Choele Choele es nombre muy antiguo al que conjuntamente se le dan diversas interpretaciones. Exploradores del siglo XVIII ya citaban, en las formas de Choeleché, Choleheché y Chudeché, según una publicación del Consejo Nacional de Educación.

Dentro de la colonia existe un pueblo que se denomina Lanasque, creado también el 9 de mayo de 1966. Tiene una extensión de 400 hectáreas, 46 áreas 76 metros cuadrados y su mensura también fue practicada por el ingeniero Schiavoni. El pueblo Lanasque fue bautizado con este nombre el 29 de mayo de 1942. Esta región tiene agua de muy buena calidad de primera, segunda y tercera napas. Predominan en Lanasque los cirios lilaceos, siguiendo los argentinos y luego los españoles. Además de tener ganado ovino y bovino se realizan diversos cultivos, entre ellos el de la vid.

Medidas para evitar marcas en las lanas

En los últimos tiempos ha venido recurdiendo el problema de la afectación de las lanas por marcos de alfileres, sustancias o pinturas que, insolubles al lavado del textil, producen un grave perjuicio a la industria.

El defecto es tanto mayor —según una información dada por la Secretaría de Estado de Agricultura y Ganadería de la Nación—, desde que contrarios del exterior han debido formular reclamaciones por su presencia, lo que compromete seriamente el prestigio y conveniente comercialización de nuestras lanas en los diferentes mercados de ultramar.

La deficiencia proviene de la mala práctica usada por algunos productores al marcar sus ovejas durante la clasificación, o los farlos y tiernos de lana de espulla, con cualquier sustancia, ya sea alquitran, petróleo o pinturas no aptas para tal fin, que al recibir el ulterior lavado, perdieron profundamente los tejidos resultantes de la elaboración de ese producto.

El problema que la Secretaría de Estado ha venido combatiendo —desde largo tiempo— por la persuasión y asesoramiento conveniente de los criadores contra el uso



CELIA MARGARITA BONDZO (A1974)

de tan malas prácticas, no ha llegado a encontrar esa favorable en la producción.

Por otra parte, la Federación Lanera Argentina, la Asociación Coordinadora de Entidades Agropecuarias y la Asociación Química Textil vienen señalando insistentemente los graves perjuicios que acarrea al productor lanero la presencia de tales servicios, y recientemente los dos estados citados en primer lugar han requerido al Departamento de Estado la adopción de medidas tendientes a desterrar tales prácticas.

En razón de ello, la Secretaría de Estado de Agricultura y Ganadería de la Nación tiene a estudio la preparación de un régimen legal prohibiendo la marcación de laneros, farlos o tiernos de lana y de cuevas laneras con las referidas sustancias. Con respecto a las pinturas aptas para tal fin, deberán contar con los ensayos y certificación de aprobación previa de la Secretaría.

Finalmente —destaca la información— la Dirección General de Saneamiento Animal impartirá las instrucciones del caso a todo el personal destacado en las diferentes regiones del país a fin de que ejerza una conveniente vigilancia en los mercados de concentración de laneros, romales, ferlas, expositores, establecimientos de crías ovina, etc., poniendo en conocimiento de productores, las medidas precautorias que deberían tomar para no incurrir en las sanciones legales que se preparan, las que entrarán fuertes multas a los infractores.

MARTHA

La máquina de coser importada más conveniente por su bajo precio y alta calidad

Técnicamente perfecta

◎ LIVIANA

◎ EQUILBRADA

◎ SILENCIOSA



Usted coserá horas y horas sin experimentar la menor fatiga

San Julián

Estudio "FOTO MITRE"

Walter Humberger

FOTOGRAFIA ARTISTICA - AMPLIACIONES - REVELACIONES - COPIAS

Bartolomé Mino 375

SCHLAREK HNOS.

Succesores de LUIS SCHLAREK

MERCADERIAS GENERALES

FRUTOS DEL PAIS

C. Correo 27 Teléfono 91

HOTEL "AGUILA"

DIVINO SERVENTIC

GRANDES COMODIDADES PARA

FAMILIAS Y PAJAJEROS

Av. San Martín - Tel. 24 - C. Correo 47

LEONIDAS BOHMER

Despachante de Adunas y Agente

Martino

CONTABILIDAD Y ADMINISTRACION

Representante de anticámaras "El

Chozú"; empresa saviera José Polack

S.R.L.; comisionarios de Italia del

país Juan Comas y Cia; seguros

"Providencia".

C. Correo 12 Tel. 86

JUAN ARCAL

Compra y venta de haciendas

ANTIBARNICOS - LANAS

MAQUINAS - SEGUROS

Ardo. Zeballos C. Correo 93

Sarmiento

HOTEL "OROZ"

de

M. BRITAPAJA

ERNESTO ANIBAL VEK

Escritorio Nacional

Santa Cruz

H. W. C. ROLLITT y Cia.

Representaciones

Comodidades - Agente Marítimo

Administración de estancias

C. Correo 42 Tel. 77 - Pto. S. Cruz

Río Grande

ESTACION DE SERVICIO

de

JOSE MARTINEZ

Repuestos y Accesorios - Lavado

y Engrase - Carburación y

Encendido

Venta de Nafta y Aceites

SOCIEDAD ANONIMA IMPORTADORA Y EXPORTADORA DE LA PATAGONIA

